

## Betjeningsvejledning



## Energetic



Brugsanvisning



D Original-Bedienungsanleitung .....	4
GB operating instructions .....	20
DA Brugsanvisning .....	36

# Deutsch

## ⚠ GEFAHR!

- ▶ Erstickungsgefahr
  - Verpackungsmaterial, wie Folienbeutel, gehören nicht in Kinderhände.
- ▶ Nie auf den Sauger steigen oder sitzen.
- ▶ Besondere Sorgfalt ist beim Saugen von Treppen geboten. Achten Sie auf sicheren Stand.
- ▶ Anschlussleitung und Saugschlauch nicht über scharfe Kanten ziehen, knicken oder einklemmen.
- ▶ Anschlussleitung und Saugschlauch immer so verlegen, dass niemand darüber stolpern kann.
- ▶ Bei Austritt von Schaum oder Flüssigkeit den Sauger sofort ausschalten.
- ▶ Das Deckelinnere immer trocken halten.
- ▶ Sauger einschließlich Zubehör **nicht** in Betrieb nehmen, wenn:
  - Sauger erkennbare Schäden (Risse/Brüche) aufweist,
  - Netzanschlussleitung defekt ist oder Rissbildung bzw. Alterung aufweisen,
  - Verdacht besteht auf einen unsichtbaren Defekt (nach einem Sturz).

## ⚠ GEFAHR!

- ▶ Der Sauger darf nicht in explosionsgefährdeten Räumen betrieben werden.
- ▶ Den Sauger von entflammaren Gasen und Substanzen fernhalten..

## ⚠ GEFAHR!

- ▶ Es dürfen keine brennbaren oder explosiven Lösungsmittel, mit Lösungsmittel getränktes Gut, explosionsgefährliche Stäube, Flüssigkeiten wie Benzin, Öl, Alkohol, Verdünnung oder Gut, das heißer als 60 °C ist, aufgesaugt werden.
- ▶ Es besteht sonst Explosions- und Brandgefahr!

## ⚠ GEFAHR!

- ▶ Reparaturen nur von Fachkräften, z.B. Kundendienst, ausführen lassen. Nur Original-Ersatzteile verwenden.
- ▶ Nicht fachgerecht reparierte Geräte stellen eine Gefahr für den Benutzer dar..

## ⚠ GEFAHR!

- ▶ Verwenden Sie die Steckdose am Sauger nur für die in der Bedienungsanleitung festgelegten Zwecke.
- ▶ Bei Zweckenfremdung, unsachgemäßer Bedienung oder nicht fachgerechter Reparatur übernimmt der Hersteller keine Haftung für Schäden.
- ▶ Keine beschädigten Verlängerungsleitungen verwenden.
- ▶ Wenn die Anschlussleitung des Saugers beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die beim Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.
- ▶ Die Spannung auf dem Typenschild muss mit der Netzspannung übereinstimmen.
- ▶ Nach jedem Gebrauch und vor jeder Wartung Sauger ausschalten und Netzstecker ziehen.
- ▶ Nur am Netzstecker, nie an der Anschlussleitung ziehen.
- ▶ Netzstecker nie mit nassen Händen einstecken oder ausziehen.
- ▶ Stromversorgung muss über eine Sicherung mit geeigneter Stromstärke abgesichert sein.
- ▶ Öffnen Sie niemals den Sauger bei Regen oder Gewitter im Freien.
- ▶ Sauger trocken und frostgeschützt in Innenräumen aufbewahren

⚠ WARNUNG!

- ▶ Sauger der Staubklasse **L** sind geeignet zum Auf-/Absaugen von trockenen, nicht brennbaren, gesundheitsgefährlichen Stäuben mit Arbeitsplatzgrenzwerten (AGWs)  $> 1 \text{ mg/m}^3$ .
- ▶ Sauger der Klasse **M** sind geeignet für das Auf-/Absaugen von trockenen, nicht brennbaren Stäuben, nicht brennbaren Flüssigkeiten, Holzstäuben und gefährlichen Stäuben mit AGWs  $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$ .
- ▶ Sauger der Klasse **H** sind geeignet für das Auf-/Absaugen von trockenen, nicht brennbaren Stäuben, krebserzeugenden und krankheitserregenden Partikeln sowie nicht brennbaren Flüssigkeiten, Holzstäuben und gesundheitsgefährlichen Stäuben mit allen AGWs.

⚠ WARNUNG!

- ▶ Diese Maschine darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mängel an Erfahrung und Wissen benutzt werden.
- ▶ Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Düse, Schlauch oder Rohr nicht auf Menschen oder Tiere richten.

⚠ WARNUNG!

- ▶ Nur das mit dem Sauger versehene oder das in der Bedienungsanleitung festgelegte Zubehör verwenden. Die Verwendung anderen Zubehörs kann die Sicherheit beeinträchtigen.
- ▶ Reinigen und desinfizieren Sie den Sauger nach dem Gebrauch sofort, um Verkeimung durch langfristig nichterfolgte Reinigung vorzubeugen, speziell beim Einsatz in lebensmittelverarbeitenden Betrieben.
- ▶ Verwenden Sie zur Reinigung keine Dampfstrahlgeräte oder Hochdruckreiniger.
- ▶ Säure, Azeton und Lösungsmittel können Saugerteile anätzen.
- ▶ Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen. Bei längerer Arbeitsunterbrechung Netzstecker ziehen.
- ▶ Filterkassetten nicht mit Druckluft reinigen.

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Saugers die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Sie gibt wichtige Hinweise zur Bedienung, Sicherheit sowie Wartung und Pflege. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig auf und geben Sie diese bei Veräußerung an den Nachbesitzer weiter.

Der Hersteller behält sich Konstruktions- und Ausstattungsänderungen vor.

Andere Arbeiten, als in dieser Bedienungsanleitung beschrieben, dürfen Sie nicht ausführen.

Diese Maschine ist für den gewerblichen Gebrauch vorgesehen, zum Beispiel für die Verwendung in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken Läden, Büros und das Vermietgeschäft.

## Vor dem Gebrauch

- ▶ Achten Sie beim Auspacken auf Vollständigkeit und Transportschäden.
- ▶ Vor dem Gebrauch sollten die Benutzer mit Informationen, Anweisungen und Schulungen für den Gebrauch des Saugers und der Substanzen, für die es benutzt werden soll, einschließlich des sicheren Verfahrens der Beseitigung des aufgenommenen Materials, versorgt werden.

## 1 WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

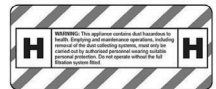
- Warn- und Hinweisschilder an der Maschine geben wichtige Hinweise für den sicheren Betrieb.
- Neben den hier enthaltenen Hinweisen sind die allgemeinen Sicherheitsbestimmungen und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers zu beachten.

### 1.1 AUF DER MASCHINE VERWENDETE SYMBOLE

#### WARNUNG

Für Maschinen der Staubklasse H gilt Folgendes: Das Gerät ist geeignet zum Aufsaugen von trockenen, nicht brennbaren Stäuben, nicht brennbaren Flüssigkeiten, gesundheitsgefährdenden Stäuben mit allen AGW-Werten, krebserregenden Stäuben sowie keimhaltige Stäube.

Staubklasse H (IEC 60335-2-69). Zu dieser Klasse gehören folgende Stäube: Stäube mit allen AGW-Werten, alle krebserregenden Stäube und Stäube, die mit Krankheitsserregern vermischt sind. Staubsauger der Staubklasse H werden in ihrer Gesamtheit geprüft und haben einen maximalen Durchlässigkeitsgrad von 0,005%. Die Staubentsorgung muss staubfrei sein.



Das Sicherheitsetikett auf dem Gerät warnt: Dieses Gerät enthält gesundheitsgefährdenden Staub. Entleerungs- und Wartungsarbeiten, einschließlich des Entfernens der Staubauffangvorrichtung, dürfen nur von autorisiertem Personal durchgeführt werden, das geeignete persönliche Schutzausrüstung trägt. Das Gerät darf erst in Betrieb genommen werden, nachdem das vollständige Filtersystem installiert und überprüft wurde.

Die Version der Staubklasse M enthält gefährlichen Staub. Entleerung und Wartung, einschließlich der Entnahme des Staubbeutels, dürfen nur von einer Person durchgeführt werden, die mit dem Gerät vertraut ist und geeignete Schutzausrüstung trägt. Schalten Sie das Gerät erst ein, wenn das komplette Filtersystem installiert ist und die Funktion der Volumenstromregelung getestet wurde.

- Hinweis: Mit diesem Gerät können Sie alle Stäube bis zur Staubklasse M aufnehmen. Die Verwendung eines Staubsammelbeutels ist gesetzlich vorgeschrieben.
- Hinweis: Das Gerät ist als Industriestaubsauger und als Entstaubungsgerät für den mobilen Einsatz zum Aufsaugen von trockenen, nicht brennbaren Stäuben mit AGW-Werten größer oder gleich  $0,1 \text{ mg/m}^3$  geeignet.
- Beim Aufsaugen von Feinstaub muss zusätzlich ein Vliesfilterbeutel oder ein Staubbeutel verwendet werden.



Die Version der Staubklasse L ist für die folgenden Anwendungen geeignet:

- Ein Gerät der Staubklasse L eignet sich zum Aufsaugen von trockenen, nicht brennbaren Stäuben, Flüssigkeiten, Holzspänen und gefährlichen Stäuben mit einem Expositionsgrenzwert von  $> 1 \text{ mg/m}^3$ . Das Gerät muss mit einem geeigneten Filter ausgestattet sein, der der Gefahrenklasse der aufzusaugenden Stäube entspricht.
- Nehmen Sie nur gefährliche Stoffe gemäß IEC/EN 60335-2-69 (Klasse L) mit dem entsprechenden Staubsauger auf. Die Verwendung zum Aufsaugen anderer Gefahrstoffe ist verboten.



## 1.2 GEFÄHRDUNGSSTUFEN

### GEFAHR

Hinweis auf eine unmittelbare Gefahr, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führt.

### WARNUNG

Hinweis auf eine mögliche gefährliche Situation, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.

### ACHTUNG

Hinweis auf eine mögliche Gefahrensituation, die zu leichten Verletzungen führen kann.

## 1.3 SICHERHEITSHINWEISE

### GEFAHR

- Bei der Rückführung der Abluft in den Raum muss eine ausreichende Lüftungsrate L im Raum gewährleistet sein. Um die geforderten Grenzwerte einzuhalten, darf der rückgeführte Volumenstrom maximal 50% des Außenluftvolumenstroms (Raumvolumen VR x Lüftungsrate LW) betragen. Ohne spezielle Lüftungsanlage gilt folgendes:  $LW=1h-1$ .
- Die Maschine darf nur von Personen benutzt werden, die in der Bedienung der Maschine und im Umgang mit den Stoffen, für die die Maschine verwendet werden soll, geschult sind, einschließlich einer Schulung zur sicheren Entsorgung des angesaugten Materials.
- Dieses Gerät kann gesundheitsschädlichen Staub enthalten. Reparatur- und Wartungsarbeiten, einschließlich der Entsorgung der Staubsammelbehälter, dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die die entsprechende Schutzausrüstung tragen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne vollständiges Filtersystem.
- Bitte beachten Sie die für die aufzusaugenden Materialien geltenden Sicherheitsvorschriften

## 1.4 NETZKABEL

### GEFAHR

- Die auf dem Typenschild angegebene Spannung muss mit der Spannung der Stromquelle übereinstimmen.
- Verwenden Sie bitte das vom Hersteller vorgeschriebene Netzkabel; das gilt auch, wenn Sie die Kabel austauschen.
- Überprüfen Sie das Netzkabel mit Netzstecker vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, lassen Sie es sofort durch den autorisierten Kundendienst/Elektriker austauschen, um mögliche Gefahren zu vermeiden.
- Das Gerät darf nur an ein Stromnetz angeschlossen werden, das von einer Elektrofachkraft gemäß IEC 60364 installiert worden ist.
- Fassen Sie den Sauger niemals mit nassen Händen an.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel oder die Verlängerungskabel nicht durch Überfahren, Einklemmen, Ziehen oder ähnliches beschädigt werden. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Das Netzkabel muss regelmäßig auf Schäden, wie Risse oder Alterung, überprüft werden. Wenn Schäden festgestellt werden, muss das Kabel vor der weiteren Verwendung ausgetauscht werden.
- Wenn Kupplungen des Netz- oder Verlängerungskabels ausgetauscht werden, müssen der Spritzschutz und die mechanische Dichtigkeit gewährleistet sein.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem Wasserschlauch oder einem Hochdruckreiniger (Gefahr von Kurzschlüssen oder anderen Schäden).

## 1.5 ANWENDUNG

### GEFAHR

- Alle Teile, insbesondere das Netzkabel und das Verlängerungskabel, müssen vor der Benutzung auf ihren ordnungsgemäßen Zustand und ihre Betriebssicherheit überprüft werden. Andernfalls ist sofort der Netzstecker zu ziehen. Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden.
- Saugen Sie keine brennenden oder glühenden Gegenstände auf.
- An Menschen und Tiere darf nicht mit diesem Gerät gesaugt werden.
- Die Geräte dürfen nicht im Außenbereich bei Frost verwendet werden.
- Das Gerät darf nicht in explosionsgeschützten Bereichen eingesetzt werden.
- Bestimmte Materialien können explosive Dämpfe oder Gemische bilden, wenn sie von der Saugluft aufgewirbelt werden!
- VORSICHT Diese Maschine darf nur in Innenräumen gelagert werden.

- Saugen Sie niemals die folgenden Materialien auf:
    - o Explosive oder brennbare Gase, Flüssigkeiten und Staubpartikel (reaktive Staubpartikel)
    - o Reaktive Metallstäube (wie Aluminium, Magnesium, Zink) in Verbindung mit stark alkalischen oder sauren Reinigungsmitteln
    - o Unverdünnte, starke Säuren und Laugen
    - o Organische Lösungsmittel (wie Benzin, Farbverdünner, Aceton, Heizöl).
- Außerdem können diese Stoffe die Materialien des Geräts korrodieren lassen.

## 1.6 BETRIEB

### GEFAHR

- Der Bediener muss das Gerät ordnungsgemäß verwenden. Er muss die örtlichen Gegebenheiten berücksichtigen und bei der Arbeit mit dem Gerät auf Dritte, insbesondere auf Kinder, Rücksicht nehmen.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, solange es in Betrieb ist und das Netzkabel nicht gezogen wurde.
- Verwenden Sie bei der Arbeit mit dem Gerät immer geeignete Handschuhe.
- Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die im Umgang mit dem Gerät unterwiesen wurden oder die nachweislich über die erforderliche Qualifikation und Sachkenntnis im Umgang mit dem Gerät verfügen oder ausdrücklich mit der Handhabung des Gerätes beauftragt wurden.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sie daran zu hindern, mit dem Gerät zu spielen.

### WARNUNG

- Saugen von gesundheitsgefährdendem Staub nur mit geeigneten Saugern der Staubklasse M und H.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit rotierenden Bürsten in Berührung kommt.
- Die Bediener müssen in der Verwendung dieser Maschinen angemessen unterwiesen werden.
- Vor der Benutzung müssen die Bediener Informationen, Anweisungen und Schulungen für die Benutzung der Maschine und die Stoffe, für die sie verwendet werden soll, erhalten, einschließlich der sicheren Methode zur Entfernung und Entsorgung des gesammelten Materials

## 1.7 TRANSPORT

### WARNUNG

- Der Motor ist zum Stillstand zu bringen und das Gerät ist während des Transports ordnungsgemäß zu befestigen.

### ACHTUNG

- Um Unfälle oder Verletzungen zu vermeiden, achten Sie beim Transport auf das Gewicht des Geräts (siehe techn. Daten).

## 1.8 WARTUNG

### GEFAHR

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen den Netzstecker, bevor Sie das Gerät reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen.
- Entstaubungsmaschinen sind Schutzeinrichtungen zur Verhütung oder Beseitigung von Gefahren, die in den Vorschriften der BGV A1 (nur Deutschland) festgelegt sind.
- Für die Durchführung von Wartungsarbeiten muss der Benutzer das Gerät zerlegen, reinigen und warten, soweit dies ohne Gefährdung des Wartungspersonals und anderer Personen möglich ist. Zu den geeigneten Vorsichtsmaßnahmen gehört die Dekontamination vor der Demontage des Geräts. Es sind Vorkehrungen zu treffen für eine lokale gefilterte Zwangsbelüftung am Ort der Demontage des Geräts, die Reinigung der Wartungsfläche und einen geeigneten Schutz des Personals.
- Die Außenseite des Geräts sollte gründlich gereinigt und alle schädlichen Substanzen entfernt werden. Alternativ kann vor dem Entfernen der Einheit aus dem Gefahrenbereich eine Versiegelung aufgebracht werden. Alle Geräteteile sind als kontaminiert zu betrachten, wenn sie aus dem Gefahrenbereich entfernt werden. Um eine Verbreitung des Staubes zu vermeiden, müssen Sie entsprechende Maßnahmen ergreifen.
- Im Rahmen von Wartungs- und Instandsetzungsarbeiten sind alle kontaminierten Gegenstände, die sich nicht zufriedenstellend reinigen lassen, zu entsorgen. Solche Gegenstände müssen in undurchlässigen Säcken gemäß den geltenden

Vorschriften für die Entsorgung solcher Abfälle entsorgt werden.

- Beim Transport oder bei der Wartung des Geräts muss die Ansaugöffnung mit dem Stopfen verschlossen werden.
- Wartungsarbeiten dürfen nur von zugelassenen Kundendienststellen oder Fachleuten durchgeführt werden, die mit den jeweiligen Sicherheitsvorschriften vertraut sind.
- Bitte beachten Sie die örtlichen Sicherheitsvorschriften für ortsveränderliche, gewerblich genutzte Geräte.
- Gefahr durch gesundheitsgefährdenden Staub. Bei der Durchführung von Wartungsarbeiten (z. B. Filterwechsel) immer Entsorgungskleidung und Atemschutzmasken der Klasse P2 oder höher verwenden.
- Bei Maschinen der Klassen H und M sollte die Außenseite der Maschine durch Staubsaugermethoden dekontaminiert und abgewischt oder mit Dichtungsmitteln behandelt werden, bevor sie aus einem Gefahrenbereich entfernt wird. Alle Maschinenteile sind als kontaminiert zu betrachten, wenn sie aus dem Gefahrenbereich entfernt werden, und es sind geeignete Maßnahmen zu ergreifen, um die Ausbreitung von Staub zu verhindern.
- Sie können die Filtrationskapazität des Geräts mit dem in EN 60 335-2-69 22.AA.201.2 angegebenen Prüfverfahren testen. Diese Prüfung muss mindestens einmal pro Jahr oder häufiger durchgeführt werden, wenn die nationalen Vorschriften dies vorschreiben. Fällt der Test negativ aus, ist er mit einem neuen Kartuschenfilter zu wiederholen.

### **Achtung**

Gefahr der Beschädigung! Verwenden Sie zur Reinigung keine silikonhaltigen Reinigungsmittel.

- Für die Durchführung der grundlegenden Wartungs- und Reinigungsarbeiten ist keine fremde Hilfe erforderlich.
- Die Oberfläche des Geräts und das Innere des Behälters sollten regelmäßig mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.

## **1.9 SICHERHEITSEINRICHTUNGEN**

### **VORSICHT**

- Sicherheitseinrichtungen dienen dem Schutz des Benutzers und dürfen nicht verändert oder umgangen werden.

### **WARNING**

- Sicherheitseinrichtungen zur Vermeidung von Gefahren müssen regelmäßig gewartet und gepflegt werden. Das bedeutet, dass das Personal des Herstellers oder vom Hersteller geschulte Personen die Geräte mindestens einmal jährlich auf ihre Funktionstüchtigkeit überprüfen müssen, d. h. auf Undichtigkeiten, Filterbeschädigungen, Funktion der Bedienelemente usw.

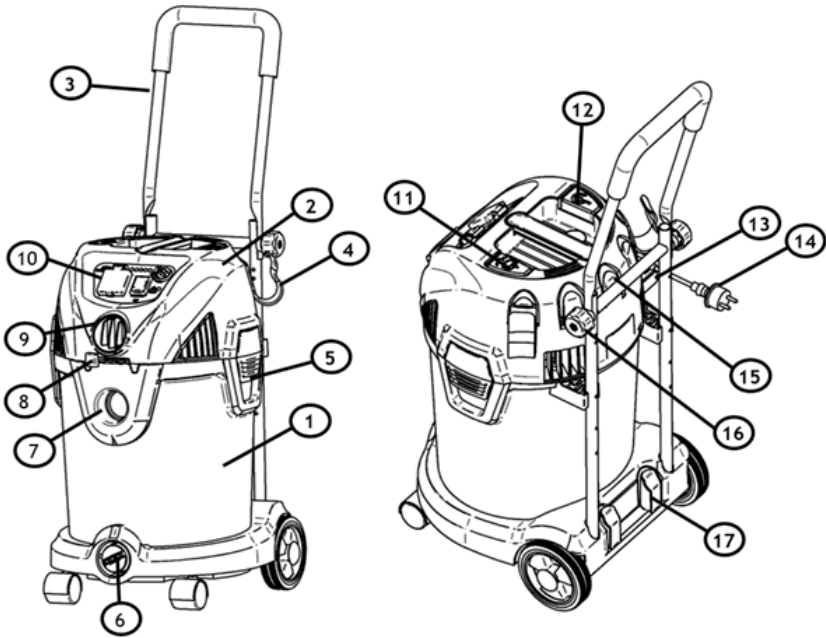
### **Warnleuchte und Warnton**

- Die Warnleuchte und/oder der Warnton leuchten auf, wenn die Luftgeschwindigkeit im Schlauch bei den Versionen der Staubklasse M und H unter 20 m/s fällt.

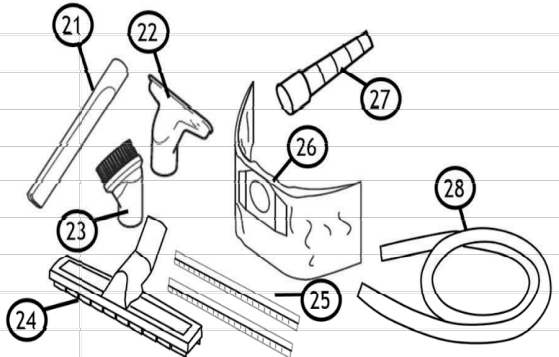
## **1.10 Prüfungen und Zulassungen**

Die elektrischen Prüfungen müssen gemäß den Bestimmungen der Sicherheitsvorschriften EN 62638 durchgeführt werden. Diese Prüfungen müssen in regelmäßigen Abständen und nach Reparaturen oder Änderungen durchgeführt werden. Der Staubsauger ist nach IEC/EN 60335-2-69 zugelassen.

## 2 ÜBERSICHT



1. Behälter	11. Filterreinigungsknopf (optional)
2. Kopf	12. Kabelaufwickelknopf (optional)
3. Fahrbügel (optional)	13. Aufnahmehaken
4. Schlauch- und Kabelaufbewahrungshaken (optional)	14. Netzstecker
5. Verschlussklemme	15. Düsenhalterung
6. Ablassöffnung	16. Feststellschraube
7. Ansaugöffnung	17. Rohrhalterungen
8. Ausblasregelung (nur bei Maschinen der Staubklasse L)	
9. Ausblasöffnung oder Schlauchgrößeneinstellung	Einige dieser Zubehörteile sind im Inneren des Tanks verpackt. Sollten Teile fehlen, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst.
10. Bedienfeld	
21. Fugendüse	
22. Polsterdüse	
23. Saugpinself	
24. Bodendüse (Trockensaugen)	
25. Sauglippen (Naßsaugen)	
26. Filterbeutel	
27. Werkzeugmuffe (optional)	
28. Saugschlauch	



### 3 ANWEISUNGEN VOR DEM ERSTMALIGEN GEBRAUCH

Lesen Sie das Kapitel 1 - WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE dieser Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Staubsauger aufstellen und benutzen.

#### 3.1 ZUBEHÖR

Die Düsen und das Zubehör für die Maschine werden während des Transports im Behälter gelagert. Zum Öffnen des Behälters öffnen Sie die Klammern und nehmen den Kopf ab. Nehmen Sie die Teile heraus und setzen Sie den Kopf wieder auf. Sichern Sie den Kopf mit den Klammern.

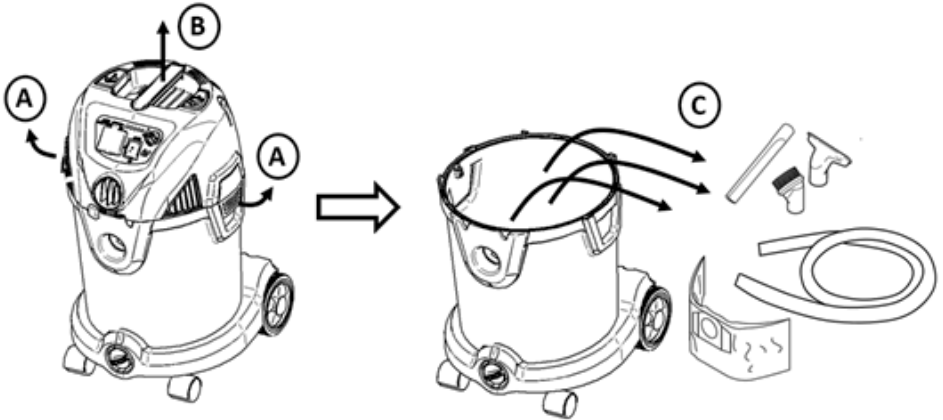


Abb. 3

Siehe Kapitel 6: Aufbewahrungsort des Zubehörs am Gerät.

#### 3.2 MONTAGE VON SCHLAUCH- UND KABELHALTER

Fügen Sie die beiden Schlauch-/Kabelhalter in die entsprechende Aufnahme am Kopf ein

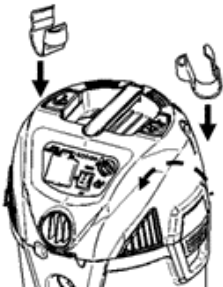


Abb. 4

#### 3.3 VORBEREITUNG DES FAHRBÜGELS (OPTIONAL)

Der Bügel kann während des Transports zusammengeklappt werden. Um ihn in der aufrechten Position zu fixieren, klappen Sie den oberen Teil des Bügels nach oben (A) und befestigen ihn mit den 2 Schrauben (B). Achten Sie darauf, dass Sie beide Seiten gleich fest anziehen.

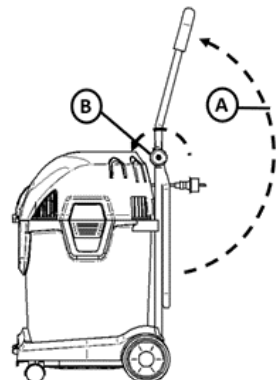


Abb. 5

## 4 VERWENDUNG DES STAUBSAUGERS

### 4.1 ARBEITEN MIT STAUBBEUTELN

Beim Aufsaugen von trockenem Staub kann ein optionaler Staubbeutel verwendet werden, um den Staub zu sammeln und die Entsorgung zu erleichtern. Zum Einsetzen des Staubbeutels nehmen Sie den Kopf ab (siehe auch Abbildung 3). Setzen Sie den Staubbeutel wie in Abbildung 6A gezeigt ein. Setzen Sie den Kopf wieder auf und befestigen Sie den Kopf mit den Klemmen

Für die Staubklasse M ist eine staubfreie Entleerung erforderlich, daher sollte ein Staubsack oder ähnliches verwendet werden.

Für Maschinen der Staubklasse H ist eine staubfreie Entleerung erforderlich. Verwenden Sie den speziellen Sicherheitsstaubsack wie in Abbildung 6B dargestellt. Stecken Sie das Kunststoffteil des Staubbeutels auf den Anschluss im Tank.

Vergewissern Sie sich, dass er richtig befestigt ist. Wickeln Sie den Plastikbeutel über den Rand des Behälters. Vergewissern Sie sich, dass sich das Loch zum Ausgleich des Drucks im Inneren des Tanks befindet.

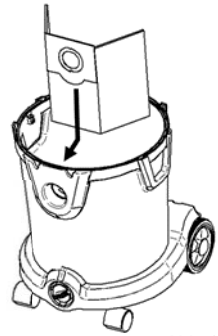
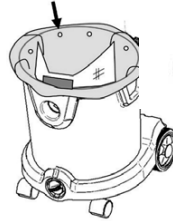
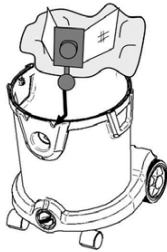
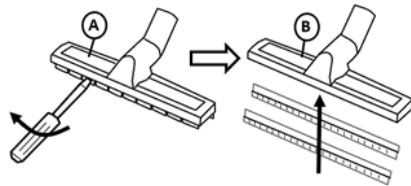


Abb. 6A

Abb. 6B

Abb. 7



### 4.2 TROCKEN- ODER NASSBODENABSAUGUNG

Zum Aufsaugen von trockenem Staub und Schmutz verwenden Sie die Trockenbodendüse (A) mit dem Borstenkranz.

Zum Aufsaugen von nassem Schmutz ersetzen Sie den Bürstenkranz mit einem Schraubendreher und setzen Sie die Gummiabstreifer ein.

### 4.3 STAUBSAUGEN - EINSETZEN UND ENTFERNEN DES SCHLAUCHS

Zum Saugen stecken Sie den Schlauch (A) in den Saugeinlass (B).

Um den Schlauch zu entfernen, drehen und ziehen Sie ihn mit einer Bewegung heraus (C).

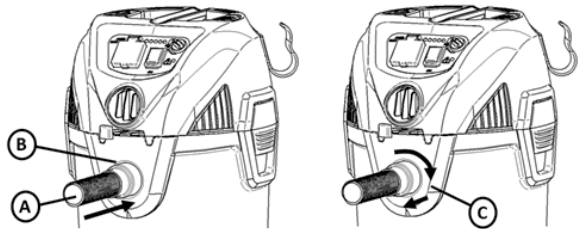


Abb. 8

### 4.4 AUSBLASEN (NUR STAUBKLASSE L) - EINSETZEN UND ENTFERNEN DES SCHLAUCHS

Die Maschine kann auch zum Ausblasen verwendet werden.

Um die Ausblasfunktion zu nutzen, stecken Sie den Schlauch in die Ausblasöffnung (A) auf die gleiche Weise wie bei der Saugöffnung. Siehe oben. Das Ausblasen kann mit dem Hebel (B) gesteuert werden.

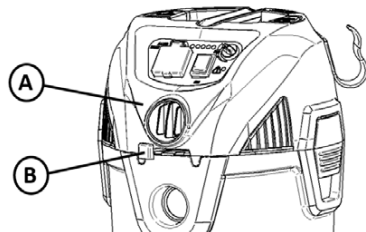


Abb. 9

## 4.5 EINSCHALTEN DES GERÄTES

Der Sauger wird durch Drücken der Start-/Stopp-taste (A) ein- und ausgeschaltet.

Die Maschine kann optional mit LEDs mit Leistungskontrolle (C) ausgestattet sein. Durch Drehen des Knopfes kann die Saugleistung der Maschine kontrolliert werden. Die Saugleistung wird auch durch die LEDs angezeigt. Bei Ausstattung mit LED leuchtet die 1. LED von links, wenn die Maschine eingesteckt ist.

Zur Verwendung der optionalen Steckdose (B) siehe nächstes Kapitel.

Die Maschine kann optional mit einer Anzeige (D) ausgestattet sein. Diese Anzeige leuchtet auf, wenn der Unterdruck hoch ist. Dies kann darauf zurückzuführen sein, dass der Filter verstopft ist und gereinigt werden muss (siehe späteres Kapitel) oder der Beutel/Behälter voll ist und ersetzt/entleert werden muss.

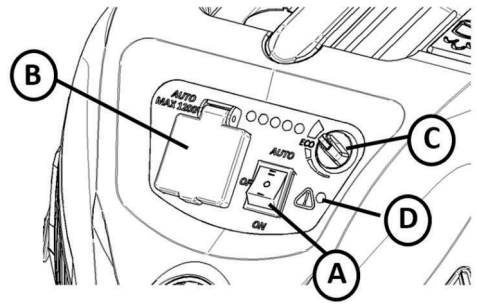


Abb. 10

## 4.6 SAUGER MIT STECKDOSE UND START-STOPP-AUTOMATIK (OPTIONAL)

Die Maschine kann optional mit einer Steckdose ausgestattet sein, die für den Anschluss eines Elektrowerkzeugs verwendet werden kann. Schließen Sie das Elektrowerkzeug an die Steckdose (A) an. Entfernen Sie das Handrohr und befestigen Sie den konischen Adapter (B). Stecken Sie den konischen Adapter in das Elektrowerkzeug (C). Schalten Sie den Sauger mit dem Schalter (D) in den AUTO-Modus. Der Sauger startet dann, wenn das Elektrowerkzeug eingeschaltet wird und stoppt mit einer Verzögerung (um den Schlauch zu entleeren), wenn das Elektrowerkzeug ausgeschaltet wird.

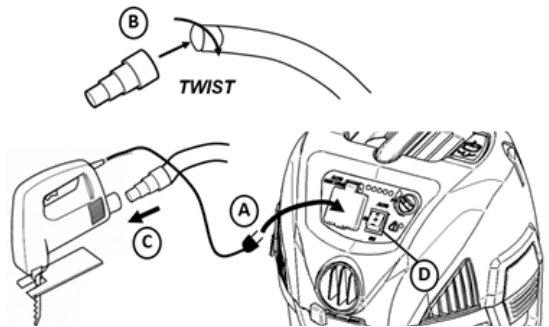


Abb. 11

**! WARNUNG** - Die Steckdose an der Maschine nur für die in den Anweisungen festgelegte Zwecke verwenden.

**! WARNUNG** - Nicht ohne Filterkorb und Schwimmer betreiben, da diese verhindern, dass Flüssigkeit in den Motor gelangt und den Motor beschädigt. Keine Flüssigkeiten ohne installierten Schwammfilter ansaugen.

**HINWEIS:** WENN DER SAUGER VERSEHENTLICH UMKIPPT, KANN ER SEINE SAUGKRAFT VERLIEREN. STELLEN SIE IN DIESEM FALL DEN SAUGER IN EINE AUFRICHTIGE POSITION UND SCHALTEN SIE DEN SCHALTER AUS. DADURCH KEHRT DER SCHWIMMER IN SEINE NORMALE POSITION ZURÜCK, UND SIE KÖNNEN DEN BETRIEB FORTSETZEN.

**! WARNUNG** - Lesen Sie die Sicherheitshinweise und Anweisungen bezüglich der Arten von nassen Materialien, die nicht mit diesem Produkt gesaugt werden können.

**! GEFAHR** - Dieses Gerät enthält Teile wie Schalter, Motoren oder ähnliches, die zur Erzeugung von Lichtbögen oder Funken neigen, die eine Explosion verursachen können. Saugen Sie keine entflammaren, brennbaren oder heißen Materialien auf. Nicht in der Nähe von explosiven Flüssigkeiten oder Dämpfen verwenden, da elektrische Geräte Lichtbögen oder Funken erzeugen, die einen Brand oder eine Explosion verursachen können.

Dieser Staubsauger hat einen eingebauten thermischen Überlastungsschutz, um den Motor vor hohen Temperaturen zu schützen. Dies kann bei starker Beanspruchung auftreten. Wenn sich der Sauger während des Betriebs wegen Überhitzung abschaltet, schalten Sie den Schalter aus und lassen Sie den Motor 10 Minuten lang abkühlen. Schalten Sie den Schalter wieder ein und nehmen Sie den Betrieb wieder auf.

## 4.7 ENTLEREN DER FLÜSSIGKEIT IM BEHÄLTER

Um den Behälter zu entleeren, schrauben Sie die Ablassschraube (A) ab und entfernen Sie sie.

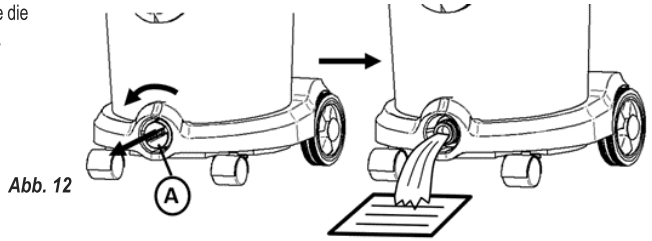


Abb. 12

## 4.8 ENTLERUNG DES BEHÄLTERS FÜR STAUB/SCHUTT (BEI MASCHINEN DER STAUBKLASSE L)

Zum Entleeren des Behälters für Staub/Rückstände nehmen Sie den Kopf ab (siehe Kapitel 3.1). Bei Verwendung eines Staubsaugerbeutels den Beutel entfernen und einen neuen einsetzen.

Maschinen mit 20l- und 30l-Kunststoffbehälter können optional mit einem Griff (A) ausgestattet werden, der bei der Entsorgung von Staub/Schmutz verwendet werden kann.

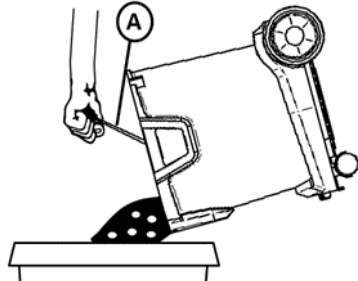


Abb. 13

## 4.9 WECHSEL DES SICHERHEITSTAUBSACKS FÜR MASCHINEN DER STAUBKLASSE H GEFAHR

Der gesammelte Staub sollte in staubdichten Behältern transportiert werden. Ein Nachfüllen/Wiederbenutzen ist nicht erlaubt. Der Staube enthaltende Abfall ist gemäß den Vorschriften für die Abfallentsorgung zu entsorgen

Der Staubsammelbehälter darf nur von Personen entsorgt werden, die in der Abfallentsorgung geschult sind.

Lösen Sie den Kunststoffansch vom Saugstutzen im Behälter. Verschließen Sie die Öffnung am Sicherheitsstaubsack mit dem Deckel wie in Abb. 14 dargestellt. Wickeln Sie den Kunststoffbeutel um den Filterbeutel und verschließen Sie ihn mit dem am Beutel befestigten Kabelbinder.

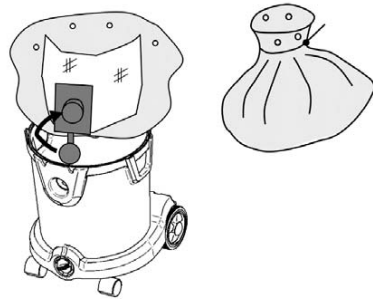
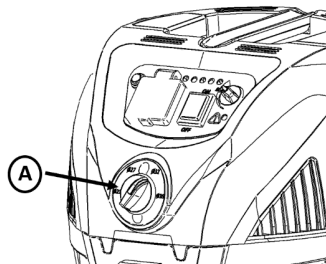


Abb. 14

## 4.10 EINSTELLEN DES SCHLAUCHDURCHMESSERS (OPTIONAL)

Bei Saugern der Klasse M und H muss der Schlauchdurchmesser am Vorwahlschalter an der Maschine angepasst werden. Dies kann mit dem Schalter (A) in Abb. 15 erfolgen.

Abb. 15



## 4.11 FILTERWECHSEL BEI MASCHINEN DER STAUBKLASSE H

### WARNUNG

Der gesammelte Staub sollte in staubdichten Behältern transportiert werden. Eine Wiederbefüllung ist nicht zulässig. Der Stäube enthaltende Abfall ist gemäß den Vorschriften für die Abfallentsorgung zu entsorgen.

Verwenden Sie den Hauptfiltereinsatz nicht wieder, nachdem er aus dem Gerät entfernt wurde.

Entfernen Sie die Filterscheibe zunächst mit einem Schraubendreher wie in Abb. 16 dargestellt und drehen Sie sie dann heraus. Nehmen Sie den Patronenfilter heraus. Stecken Sie diesen sofort in einen bereitliegenden Beutel und verschließen ihn. Entsorgen Sie den gebrauchten Patronenfilter in einem staubdichten Beutel entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen.

Setzen Sie den neuen Patronenfilter ein. Beim Einsetzen darauf achten, dass der Patronenfilter an allen Seiten anliegt. Filterscheiben einsetzen und mit der Schraube fixieren.

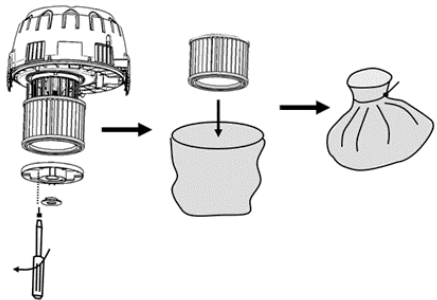


Abb. 16

## 5 FILTERREINIGUNG

Die Maschine kann wahlweise mit einem halbautomatischen oder vollautomatischen Filterreinigungssystem ausgestattet werden

### 5.1 MANUELLE FILTERREINIGUNG (NUR BEI STAUBKLASSE L UND M)

Beim Saugen von Feinstaub setzt sich der Filter mit der Zeit zu und die Saugkraft lässt nach. Der Filter muss daher gereinigt werden, um die Saugleistung wiederherzustellen. Wenn die Maschine nicht mit einem halb- oder vollautomatischen Filterreinigungssystem ausgestattet ist (siehe nächste Kapitel), kann der Filter auf folgende Weise manuell gereinigt werden. Drehen Sie die Sicherung (A) auf und entfernen sie mit der Filterscheibe (B). Nehmen Sie den Filter heraus (C). Reinigen Sie den Filter unter kaltem Wasser (D). Lassen Sie ihn trocknen (E), bis er vollständig trocken ist. Setzen Sie den Filter in umgekehrter Reihenfolge ein (F). Befestigen Sie die Filterscheibe (G) und schrauben Sie die Sicherung (H) wieder auf.

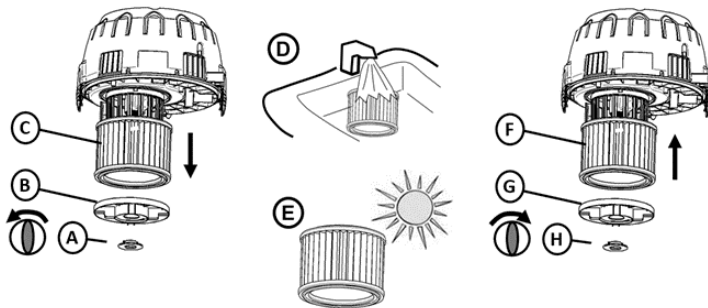


Abb. 17

### 5.2 HALBAUTOMATISCHE FILTERREINIGUNG (OPTIONAL)

Wenn die Maschine mit dem halbautomatischen Filterreinigungssystem ausgestattet ist, kann der Filter durch Schließen des Einlasses des Handrohrs (A) gereinigt werden. Jedoch, schalten Sie die Maschine zuerst auf maximale Leistung, wenn sie mit einem Leistungsregler

ausgestattet ist (siehe Abbildung 10). Schließen Sie den Einlass mit der Hand oder benutzen Sie die Öffnung in der Maschine (B). Nach dem Schließen des Einlasses 2-3 Sekunden warten, bis der maximale Unterdruck aufgebaut worden ist.

Drücken Sie die Filterreinigungstaste (C) 5 Mal schnell hintereinander.

Dadurch wird der Filter gereinigt und die Saugleistung wiederhergestellt.

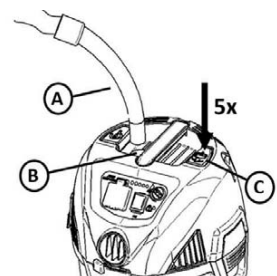


Abb. 18

### 5.3 VOLLAUTOMATISCHE FILTERREINIGUNG (OPTIONAL)

Das vollautomatische Filterreinigungssystem reinigt den Filter automatisch ca. alle 15 Sekunden. Die Filterreinigung dauert weniger als eine Sekunde und die Saugleistung wird während der Filterreinigung nur geringfügig unterbrochen. Es ist ein kleiner „Knall“ zu hören. Das automatische Filterreinigungssystem funktioniert am besten, wenn der Unterdruck im Gerät hoch ist. Sollte der Filter aus irgendeinem Grund verstopft sein und die Saugleistung niedrig sein, schalten Sie die Maschine auf maximale Leistung (falls mit Leistungsregler konfiguriert), schließen Sie den Einlass der Maschine und warten Sie, bis ein kleiner „Knall“ zu hören ist. Der Filter wird dann gereinigt und die Saugleistung wiederhergestellt.

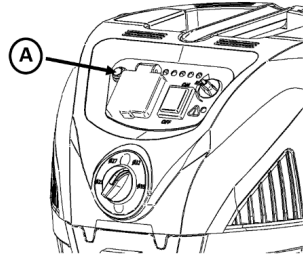


Abb. 19

Die automatische Filterreinigung kann mit dem Schalter (A) auf dem Bedienfeld in Abb. 19 ein- und ausgeschaltet werden. Wenn der Schalter leuchtet, ist die automatische Filterreinigung aktiv.

### 6 NACH DER VERWENDUNG, LAGERUNG

Lagern Sie den Staubsauger in einem trockenen, frostsicheren Raum..

Die Rohre können entweder einzeln (A) auf der Rückseite der Maschine gelagert werden, z.B. wenn die Maschine von einem Ort zum anderen transportiert wird oder zusammen (B) über den Parkhaken zwischen den Einsätzen

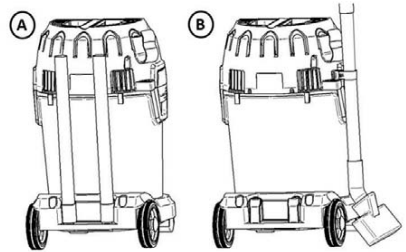


Abb. 20

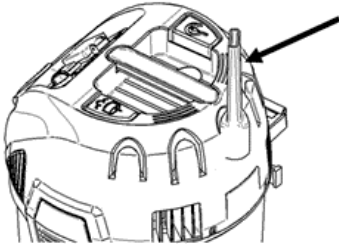


Abb. 21

Die Düsen können in den Zubehöraltern am Kopf aufbewahrt werden.

Bei Maschinen ohne Kabelaufwickler kann das Kabel (A) in den Haken eingehängt werden, s. Abb. 22. Diese Haken können auch zur Aufbewahrung des Schlauch (B) verwendet werden, indem man ihn um die Maschine wickelt

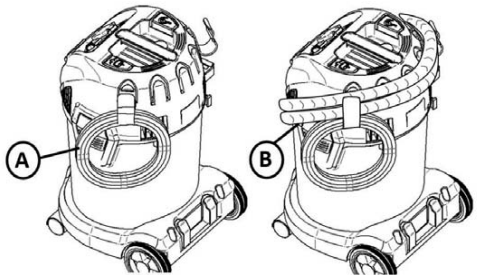


Abb. 22

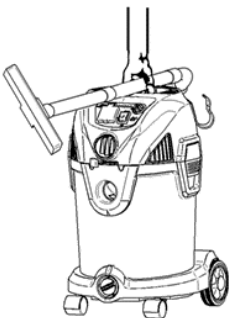


Abb. 23

Für den Transport von einem Ort zum anderen können die Rohre auf den Griff gesteckt werden, wie auf der Abbildung zu sehen

**WARNUNG!** Bei Nichtgebrauch: Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose.

## 7 FEHLERBEHEBUNG

Die Reparatur oder Wartung elektrischer Komponenten, wie z.B. Kabel oder Motor, darf nur von einem autorisierten Service-Center durchgeführt werden.

Sauger startet nicht:	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Prüfen Sie, ob der Stecker richtig in die Steckdose eingesteckt ist und ob die Steckdose mit Strom versorgt wird.</li> <li>-Ein Schutzschalter hat möglicherweise ausgelöst. Überprüfen Sie den Sicherungskasten.</li> <li>-Das Kabel oder der Stecker kann beschädigt sein. Wenden Sie sich an den Kundendienst, um die nächstgelegene autorisierte Kundendienststelle zu erfahren.</li> </ul>
Motor läuft nicht im Automatikbetrieb	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Elektrowerkzeug defekt oder nicht richtig angeschlossen. Prüfen Sie, ob das Elektrowerkzeug funktioniert oder ob der Stecker richtig eingesteckt ist.</li> <li>-Die Nennleistung des Elektrowerkzeugs ist zu niedrig. Beachten Sie, dass die Mindestleistung P&gt;100W beträgt.</li> </ul>
Motor bleibt stehen:	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Ein thermischer Überlastungsschutz schaltet den Motor ab, wenn die Motortemperatur zu hoch ist. Schalten Sie in diesem Fall das Gerät aus. Warten Sie 5-10 Minuten, bis der Motor abgekühlt ist. Schalten Sie den Schalter ein und nehmen Sie den Betrieb wieder auf..</li> </ul>
Die Saugleistung ist reduziert:	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Der Tank kann voll sein und muss geleert werden. Siehe Kapitel 4.8</li> <li>-Die Rohre, Schläuche und Düsen können verstopft sein und müssen gereinigt werden.</li> <li>-Es kann sein, dass eines der oben genannten Teile beschädigt ist und ersetzt werden muss.</li> <li>-Der Filter ist möglicherweise verstopft. Verwenden Sie das Filterreinigungssystem (siehe Kapitel 5), um den Filter zu reinigen.</li> <li>-Tauschen Sie den Filter aus oder vergewissern Sie sich, dass der Filter richtig installiert ist.</li> <li>-Der Schlauchanschluss ist locker und muss festgezogen werden.</li> </ul>
Elektrostatische Entladung:	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Wenn die Umgebung zu trocken ist, fügen Sie der Luft Feuchtigkeit hinzu. Wenn möglich, verwenden Sie einen Luftbefeuchter.</li> <li>-Verwenden Sie einen leitfähigen Schlauch, wenn das Gerät antistatisch vorbereitet ist.</li> <li>-Wenn die relative Luftfeuchtigkeit niedrig ist, beachten Sie bitte, dass dies keinen Einfluss auf den Gebrauch des Staubsaugers hat.</li> </ul>
Warnleuchte und Summer leuchten auf (M-Klasse und H-Klasse), Volumenstromüberwachung	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Prüfen Sie, ob die Schlauchgröße auf die richtige Größe des verwendeten Schlauchs eingestellt ist.</li> <li>-Siehe "Saugleistung ist reduziert"</li> <li>-Prüfen Sie, ob die Leistungsregelung nicht zu niedrig für die Anwendung eingestellt ist.</li> </ul>

## 8 GEWÄHRLEISTUNG

### Die Garantie umfasst:

Für diesen Staubsauger wird eine Garantie von 2 Jahren gewährt. Diese Garantie umfasst Ersatzteile und Arbeitskosten und deckt Herstellungs- und Materialfehler ab, die bei normalem Gebrauch auftreten können. Diese Garantie gilt nicht für normale Abnutzung und Verschleiß. Serviceleistungen im Rahmen dieser Garantie werden nur dann erbracht, wenn nachgewiesen wird, dass der Defekt innerhalb der Garanzzeit aufgetreten ist und der Staubsauger als neues Produkt gekauft wurde. Als Nachweis gilt ein Kassenbeleg mit Datum und Produkttyp.

### Die Garantie gilt nicht für:

- Normaler Verschleiß von Zubehör, Filtern und Motoren.
- Defekte oder Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer unsachgemäßen Verwendung auftreten - wie z. B. das Aufsaugen von Schutt oder Teppichdeopulver (lesen Sie die Sicherheitshinweise und Anweisungen)
- Missbrauch aufgrund der Nichtbeachtung der Anweisungen im Benutzerhandbuch.
- Falsche oder schlechte Konfiguration, d. h. Aufstellung oder unsachgemäßer Anschluss, Brandschäden, Feuer, Blitzschlag oder ungewöhnliche Spannungsschwankungen oder andere elektrische Störungen. Zu den elektrischen Störungen gehören ein defekter Schutzschalter oder fehlerhafte elektrische Installationen im Versorgungsnetz.

### Die Garantie erlischt:


- Wenn eine Störung durch die Verwendung von nicht originalen Filtern, Ersatzteilen oder Zubehörteilen verursacht wurde.
- Wenn das Modell, der Artikel oder eine Identitäts-/Seriennummer vom Staubsauger entfernt wurde.

- Wenn der Staubsauger von einem nicht autorisierten Händler repariert wurde.

**! WARNUNG – Sollte sich ein Teil des Motorgehäuses lösen oder brechen, muss der Betrieb sofort eingestellt werden, um Verletzungen zu vermeiden. Vor der Wiederverwendung sollten Reparaturen vorgenommen werden.**

**Hinweis: Für technische Unterstützung wenden Sie sich bitte an unsere Kundendienstabteilung.**

## 9 EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit	
Erzeugnis:	Gewerblicher Sauger für Nass- und Trockeneinsatz
Typ:	Energetic
Die Bauart der Geräte entspricht folgenden einschlägigen Bestimmungen:	EC-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG EC-Richtlinie EMV 2014/30/EU ROHS 2011/65/EU
angewendete harmonisierte Normen:	EN 60335-1:2012+A11:2014+AC:2014+A13:2017, EN 60335-2-69:2016, EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1+A2, EN 61000-3-2:2006+A1+A2, EN 61000-3-3:2008 EN62233:2008
weitere internationale Normen und technische Spezifikationen:	IEC 60335-2-69:2016 in conjunction with IEC 60335-1:2010, COR1:2010, COR2:2011, AMD1:2013, COR1:2014, AMD2:2016
Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen	ELECTROSTAR GmbH, Hans-Zinser-Straße 1-3, 73061 Ebersbach/Fils, Germany
06.12.2021	 Carsten Gresser Head of Quality Assurance

## 10 TECHNISCHE DATEN

<b>ENERGETIC</b>		
<b>Modell</b>	<b>1430</b>	<b>1420</b>
<b>Spannung</b>	220-240 V	220-240 V
<b>Frequenz</b>	50-60 Hz	50-60 Hz
<b>Leistung</b>	1400 W	1400 W
<b>Leistung an der Gerätesteckdose</b>	2200 W	2200 W
<b>Gesamtleistung</b>	3600 W	3600 W
<b>Schutzklasse</b>	I	I
<b>Volumenstrom</b>	70 l/s	70 l/s
<b>Unterdruck</b>	210 hpa	210 hpa
<b>IP Klasse</b>	IPX4	IPX4
<b>Behältergröße</b>	30 l	20 l
<b>Vibration</b>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
<b>Schalldruck in 1 m Abstand, EN 60704-1</b>	76 +/- 2 dB(A)	76 +/- 2 dB(A)
<b>Schalleistung</b>	86 +/- 2 dB(A)	86 +/- 2 dB(A)
<b>Gewicht</b>	12,0 kg	10,6 kg
<b>Abmessungen L x B x H</b>	405 x 375 x 612 mm	405 x 375 x 492 mm

## 11 KUNDENSERVICE

Wenn Sie technische Unterstützung oder Ersatzteile benötigen, wenden Sie sich bitte an die Kundendienstabteilung: [www.starmix.de](http://www.starmix.de)

## 12 ERSATZTEILE

**ACHTUNG:** Nur Original-Zubehör verwenden.

<b>Artikel-Bezeichnung</b>		<b>Best.-Nr.</b>
Filter-Kassette FPPR 5000 HEPA, WS	HEPA H14 5000 cm <sup>2</sup>	460475
Entleerbeutel FBVPP 30, WS	PP Beutel mit Vlieseinsatz 30 l, Staubklasse H	460482
Entleerbeutel FBVPP 20, WS	PP Beutel mit Vlieseinsatz 20 l, Staubklasse H	460734

# English

## ⚠ DANGER!

- ▶ Danger of suffocation
  - Keep packaging material such as plastic bags away from children.
- ▶ Never stand or sit upon the vacuum device.
- ▶ Particular caution is advised when ascending stairs. Pay attention to standing safely.
- ▶ Do not pull the suction hose and connection line over sharp edges, kink it or shut it.
- ▶ Always lay the suction hose and connection line so that nobody may trip over them.
- ▶ In case of any leakage of foam or liquid, immediately switch off the vacuum device.
- ▶ Always keep dry the inside of the lid.
- ▶ Do not start the vacuum device including its accessories if:
  - the vacuum device shows detectable damage (fissures/cracks);
  - the power connection line is defective or shows fissuring or ageing; or
  - any invisible defect is suspected (after a fall)..

## ⚠ DANGER!

- ▶ Do not operate the vacuum device where there is danger of explosions.
- ▶ Keep away the vacuum device from inflammable gases and substances.

## ⚠ DANGER!

- ▶ Do not aspirate any combustible or explosive solvents, materials soaked in solvents, explosive dusts, liquids such as petrol, oil, alcohol, diluents or materials hotter than 60 °C (140 °F).
- ▶ Otherwise there will be danger of fire and explosions!

## ⚠ DANGER!

- ▶ Have repairs been made only by experts, e. g. the producer's service. Use original spare parts only.
- ▶ Improperly repaired devices pose a hazard for the user.

## ⚠ DANGER!

- ▶ Use the socket of the vacuum device only for the purposes defined in the instruction manual.
- ▶ In case of any inappropriate usage, improper operation or repair, the producer shall be exempt from liability.
- ▶ Do not use any damaged extension lines.
- ▶ If the connector line of the vacuum device has been damaged, it must be replaced with a special connector line which is available from the producer or their service.
- ▶ The voltage on the type sign must correspond to the grid voltage.
- ▶ After every use and before any maintenance, switch off the vacuum device and pull the power plug.
- ▶ Pull on the plug only, not on the line.
- ▶ Never plug or pull the power plug with wet hands.
- ▶ The socket must be secured via a household fuse with a suitable current rating.
- ▶ Never open the vacuum device outdoors in rain or storm.
- ▶ Store the vacuum cleaner dry and indoors, protected from frost.

⚠ WARNING!

- ▶ Vacuum devices are not suitable for aspiration/clearing of toxic dusts.
- ▶ Vacuum cleaner for dust class **L** suitable for up / exhausting of dry, non-flammable, hazardous dust with occupational exposure limit values (AGWS) > 1 mg/m<sup>3</sup>.
- ▶ Class **M** vacuum devices are suitable for aspiration/clearing of dry, non-combustible dusts, non-combustible liquids, wood dusts and hazardous dusts with workplace limit values of ≥ 0.1 mg/m<sup>3</sup>.
- ▶ Class **H** vacuum devices are suitable for aspiration/clearing of dry, non-combustible dusts, carcinogenic and pathogenic particles as well as non-combustible liquids, wood dusts and toxic dusts with all workplace limit values.

⚠ WARNING!

- ▶ The machine may not be used by persons (including children) who have reduced physical, sensory or mental capabilities or who are inexperienced or lack the knowledge of how to use the machine.
- ▶ Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- ▶ Do not point nozzle, tube or hose at people or animals.

⚠ WARNING!

- ▶ Only use the accessories provided with the vacuum cleaner or those specified in the instruction manual. The use of other accessories may compromise safety.
- ▶ Clean and disinfect the vacuum device immediately after use to prevent microbial contamination due to long-term failure to clean it, especially when using the device in food-processing.
- ▶ Do not use any steam jets or high-pressure cleaners for cleaning.
- ▶ Acids, acetone and solvents may corrode parts of the vacuum device.
- ▶ Do not leave the device without supervision. In case of longer interruptions of work, pull the power plug.
- ▶ Do not clean filter cassettes with compressed air.

Read the operating manual carefully before starting to use the vacuum cleaner. It provides important instructions for the operation, safety, care and maintenance. Keep the operating manual in a safe place and, in case you sell the unit, hand it on to the next owner. The manufacturer reserves the right to carry out modifications to the design and equipment.

Any other work not covered by this operating manual must not be carried out.

This machine is intended for commercial use, for example, in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices and in the rental business.

## Before use

- ▶ When unpacking, check that the delivery is complete and that there is no transport damage.
- ▶ Before using, the operators should be provided with information, instructions and training for the use of the vacuum cleaner and the substances that it is to be used for, including the safe procedure for the removal of the gathered material.

## 1 IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- Warning and information plates on the machine provide important directions for safe operation.
- Apart from the notes contained herein the general safety provisions and rules for the prevention of accidents of the legislator must be observed.

### 1.1 SYMBOLS USED ON THE MACHINE

#### WARNING

For Dust Class H machines following applies: The appliance is suitable for picking up dry, nonflammable dust, non flammable

liquids, hazardous dusts with OEL (Occupational Exposure Limit) values, carcinogenic dusts, dusts containing germs.



Dust Class H (IEC 60335-2-69). The dusts which belong to this class are: dusts with OEL values (Occupational Exposure Limit), all carcinogenic dusts and dusts which are mixed with pathogenic agents. Vacuums for Dust Class H are tested in their entirety and have a maximum degree of permeability of 0.005%. The disposal must be dust free

The safety label on the machine warns: This appliance contains dust hazardous to health. Emptying and maintenance operations, including removal of the dust collecting means, must only be carried out by authorised personnel wearing suitable personal protection. Operate only after the full filtration system has been fitted and checked

The Dust Class M version contains hazardous dust. Emptying and maintenance, including the removal of the dust bag, may only be carried out by someone who is familiar with the unit and wearing suitable protective gear. Do not switch on the unit until the complete filter system has been installed and the function of the volume-flow control has been tested.



- Note: You can use this appliance to take up all types of dust up to dust class M. It is statutorily necessary to use a dust collection bag.
- Note: The appliance is suited as industrial vacuum cleaner and as dedusting device for the mobile operation to take up dry, noncombustible dusts with AGW values greater than or equal to 0.1 mg/m<sup>3</sup>.
- When vacuuming up fine dust, an additional fleece filter bag or a dust bag must additionally be used

This Dust Class L version suitable for the following applications:

- A Dust Class L appliance is suitable for picking up dry, non-flammable dusts, liquids, wood chips and hazardous dusts with an exposure limit value of > 1 mg/m<sup>3</sup>. The appliance must be equipped with a suitable filter corresponding to the hazard classification of the dusts to be picked up.
- Pick up only hazardous substances in accordance with IEC/EN 60335-2-69 (class L) with the appropriate vacuum cleaner. Use for picking up other hazardous substances is prohibited.



## 1.2 HAZARDS LEVELS

### DANGER

Pointer to immediate danger, which leads to severe injuries or death.

### WARNING

Pointer to a possible dangerous situation, which can lead to severe injuries or death.

### CAUTION

Pointer to a possible dangerous situation, which can lead to minor injuries.

## 1.3 SAFETY INSTRUCTIONS

### DANGER

- When the outgoing air is carried back into the room, a sufficient ventilation rate  $L$  in the room must be ensured. To comply with the required limit values the carried back volume flow must be 50% of the fresh air volume flow (room volume  $VR$  x ventilation rate  $LW$ ) at maximum. Without a specific ventilation system the following applies:  $LW=1h-1$ .
- Only persons trained in the use of the machine and the handling of substances for which the machine is to be used including training in the safe disposal of the sucked-in material may use the machine.
- This appliance can contain harmful dust. Evacuation and maintenance work, including the disposal of the dust collection containers, may only be performed by specialists who wear the appropriate protective equipment.
- Do not use the appliance without the complete filtering system.
- Please follow the safety regulations applicable to the materials that are to be sucked up.

## 1.4 1.4 POWER CORD

### DANGER

- The voltage indicated on the type plate must correspond to the voltage of the electrical source.
- Please use the mains cable prescribed by the manufacturer; the same is also applicable when you replace the cables.
- Check the power cord with mains plug for damage before every use. If the power cord is damaged, have it replaced immediately by the authorised customer service/electrician in order to avoid possible hazards.
- The appliance may only be connected to an electrical supply which has been installed by an electrician in accordance with IEC 60364.
- Never touch the mains with wet hands.
- Make sure that the power cord or extension cables are not damaged by running over, pinching, dragging or similar. Protect the cable from heat, oil, and sharp edges.
- The power cord must be checked regularly for damages, such as cracks or aging. If damage is found, the cable must be replaced before further use.
- If couplings of the power cord or extension cable are replaced the splash protection and the mechanical tightness must be ensured.
- Do not clean the appliance with a water hose or high pressure water jet (danger of short circuits or other damage).

## 1.5 APPLICATION

### DANGER

- Appliances with working equipment, specifically the power cord and the extension cable, must be checked to ensure that it is in proper working order and is operating safely prior to use. Otherwise, immediately pull out the power plug. The appliance must not be used.
- Do not vacuum up any burning or glowing objects.
- Humans and animals must not be vacuumed with this appliance.
- Appliances may not be used in outside areas in low temperatures.

- It is not allowed to use the appliance in hazardous locations.
  - Certain materials may produce explosive vapours or mixtures when agitated by the suction air!
  - CAUTION This machine shall be stored indoors only
  - CAUTION This machine may only be stored indoors
  - Never vacuum up the following materials:
    - o Explosive or combustible gases, liquids and dust particles (reactive dust particles)
    - o Reactive metal dust particles (such as aluminium, magnesium, zinc) in combination with highly alkaline or acidic detergents
    - o Undiluted, strong acids and alkalies
    - o Organic solvents (such as petrol, paint thinners, acetone, heating oil).
- In addition, these substances may cause the appliance materials to corrode.

## 1.6 OPERATION

### DANGER

- The operator must use the appliance properly. The person must consider the local conditions and must pay attention to third parties, in particular children, when working with the appliance.
- Never leave the appliance unattended as long as it is in operation and the power cord has not been pulled.
- Always use appropriate gloves while working with the device.
- The appliance may only be used by persons who have been instructed in handling the appliance or have proven qualification and expertise in operating the appliance or have been explicitly assigned the task of handling the appliance.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to prevent them from playing with the appliance.

### WARNING

- The appliance is not suitable for vacuuming dust which endangers health.
- Do not allow the supply cord to come into contact with the rotating brushes.
- Operators shall be adequately instructed on the use of these machines.
- Before use, operators shall be provided with information, instruction and training for the use of the machine and the substances for which it is to be used, including the safe method of removal and disposal of the material collected

## 1.7 TRANSPORT

### WARNING

- The motor is to be brought to a standstill and the appliance is to be fastened properly during transportation.

### CAUTION

- In order to prevent accidents or injuries, mind the weight of the appliance during transport (see technical data).

## 1.8 MAINTENANCE

### DANGER

- Switch off the appliance and, in case of appliances connected to the mains, pull out the power cord before cleaning and performing any maintenance tasks on the machine.
- Dust extracting machines are safeguards for the prevention or elimination of hazards defined in the regulations of BGV A1 (Germany only).
- In order to carry out maintenance work, the user must disassemble, clean and service the unit, in so far as this is possible without endangering maintenance personnel and other persons. Suitable precautions include decontamination before the unit is disassembled. Precautions must be taken for local filtered forced air ventilation at the place where the unit is disassembled, the cleaning of the maintenance surface and suitable protection of the personnel.

- The outside of the unit should be cleaned thoroughly and any harmful substances removed. Alternatively, a sealed coating may be applied before the unit is removed from the danger area. All unit parts are to be considered contaminated when they are removed from the danger area. To avoid distribution of the dust, you must take the appropriate measures.
- In the framework of maintenance and repair work all contaminated objects that cannot be cleaned satisfactorily must be disposed of. Such objects must be disposed of in impermeable bags in accordance with the valid provisions for the disposal of such waste.
- When transporting or maintaining the device, the suction opening must be closed with the plug.
- Maintenance work may only be carried out by approved customer service outlets or experts in this field who are familiar with the respective safety regulations.
- Please observe the local safety regulations regarding portable commercially used appliances.
- Risk due to dust hazardous to health. Always use disposal clothing and P2 or higher breath-safe masks while carrying out maintenance tasks (such as changing filters).
- For class H and class M machines, the outside of the machine should be decontaminated by vacuum cleaning methods and wiped clean or treated with sealant before being taken out of a hazardous area. All the machine parts shall be regarded as contaminated when removed from the hazardous area and appropriate action taken to prevent dust dispersal
- You can test the servifiltration capacity of the device using the test procedure specified in EN 60 335–2–69 22.AA.201.2. This test must be done at least once a year or more frequently if the national regulations demand it. If the test results are negative, the test is to be repeated with a new cartridge filter.

#### **ATTENTION**

Risk of damage! Do not use detergents containing silicone to clean.

- No outside help is required for carrying out basic maintenance and cleaning.
- The appliance surface and the inside of the container should be cleaned regularly using a damp cloth.

## **1.9 SAFETY DEVICES**

#### **CAUTION**

- Safety installations serve the protection of the user and may not be modified or bypassed.

#### **WARNING**

- Safety equipment for preventing hazards must be serviced and maintained regularly. This means that the manufacturer's staff or persons trained by the manufacturer must check the equipment for proper functioning at least once a year, i.e. check for leaks, filter damage, functioning of the controlling elements, etc.

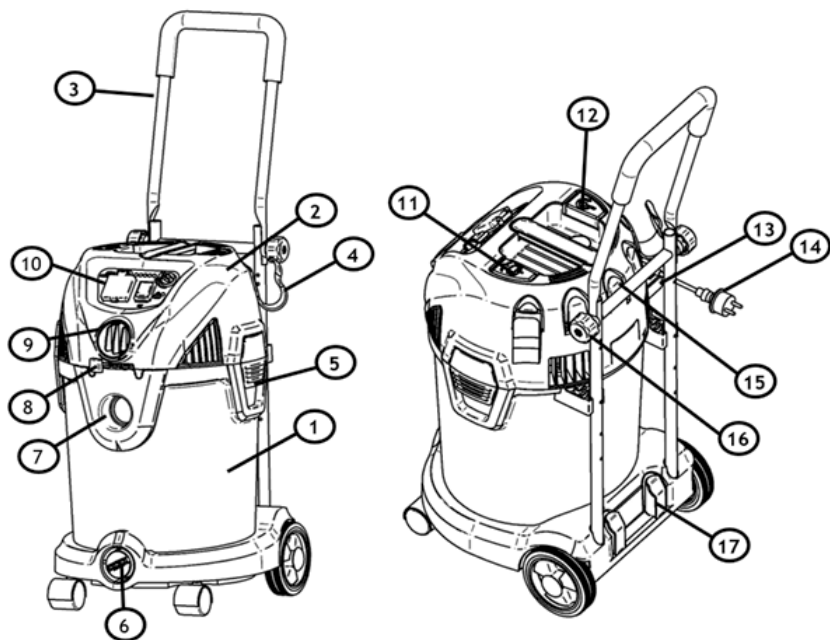
#### **Warning light and sound**

- Warning light and/or warning sound will go on when the air speed in hose falls below 20 m/s for Dust Class M and H version.

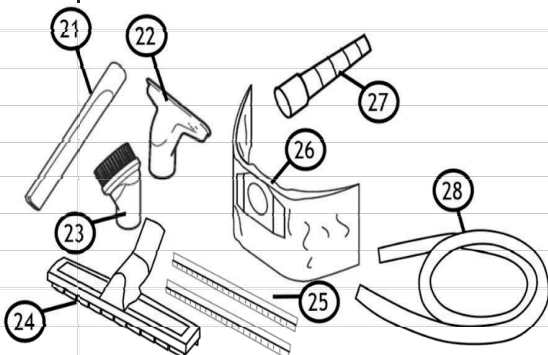
## **1.10 Tests and approvals**

Electrical tests must be performed in accordance with the provisions of safety regulations EN 62638. These tests must be performed at regular intervals and after repairs or modifications. The vacuum cleaner has been approved in accordance with IEC/EN 60335-2-69.

## 2 OVERVIEW



1. Tank	11. Filter Cleaning Button (optional)
2. Head	12. Cord rewind button (optional)
3. Trolley (optional)	13. Parking hook receptable
4. Hose and cord storage hook (optional)	14. Cord Plug
5. Clamp	15. Nozzle storage holders
6. Drain outlet	16. Trolley lock screw
7. Suction inlet	17. Tube storage holders
8. Blow regulation (only Dust class L machines)	
9. Blow outlet or hose size adjustment	Some of these accessories are packed inside the tank. If parts are missing, contact our Customer Service Dep
10. cobtrol panel	
21. Crevice Nozzle	
22. Upholstery nozzle	
23. Brush nozzle	
24. Floor nozzle (dry pickup)	
25. Squeegee insert (wet pickup)	
26. Dust bag	
27. Power tool adapter (optional)	
28. Suction hose	



### 3 FIRST TIME SET UP INSTRUCTIONS

Read chapter 1 – IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS of this manual thoroughly before setting up and using this vacuum cleaner

#### 3.1 ACCESSORIES

The nozzles and accessories for the machine is during shipping stored in tank. To open the tank open the clamps and take off the head. Take out the items and put on the head again. Secure the head with the clamps.

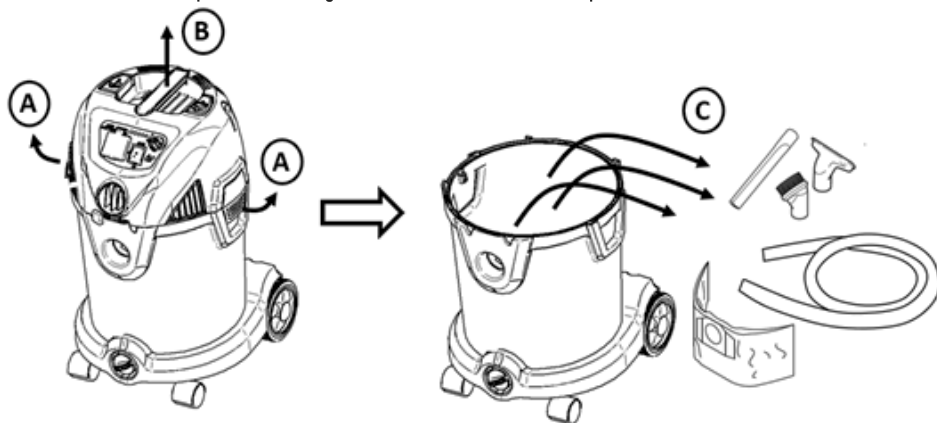


Fig. 3

See chapter 6 where to store the accessories on the machine.

#### 3.2 MOUNTING OF HOSE AND CORD HOLDER

Add the two hose/cord holders in the appropriate receptable on the head

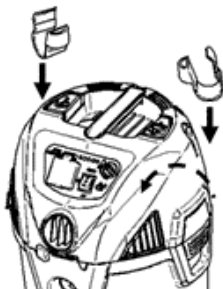


Fig. 4

#### 3.3 PREPARING THE TROLLEY (OPTIONAL)

The trolley can be folded during transportation. To fix it in the upright position swing the top trolley part up (A) and fix it with the 2 screws (B). Make sure to tighten both sides equal

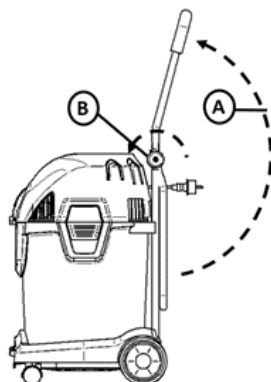


Fig. 5

## 4 USING THE VACUUM CLEANER

### 4.1 WORKING WITH DUST BAGS

If sucking up dry dust an optional dust bag can be used to collect the dust and ease the disposal. To insert the dust bag take off the head (see also figure 3). Insert the dustbag like shown on figure 6A. Put on the head again and secure the head with the clamps

Fig. 6A

For Dust Class M dustless emptying is required and thus a Dust bag or similar should be used

For Dust Class H machine dust free emptying is required. Use the special safety dust bag as on figure 6b. Fit the plastic fitting part of the dust bag onto the fitting inside the tank. Make sure it is properly fixed. Wrap the plastic bag over the edge of the tank. Make sure the hole to equalized the pres sure are located inside the tank

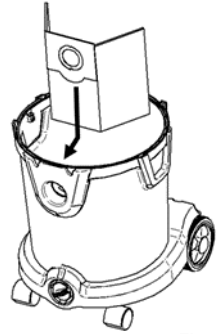
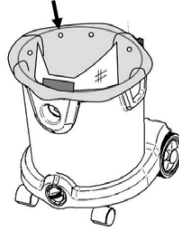
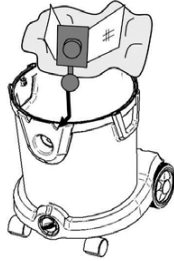


Fig. 6A

Fig. 6B

### 4.2 DRY OR WET FLOOR SUCTION

To suck up dry dust and debris use the dry floor nozzle (A) with the bristles rim.

To suck up wet debris replace the brush rim with a screwdriver and insert the rubber squeegees

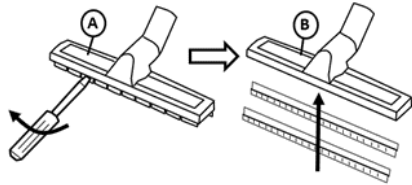


Fig. 7

### 4.3 VACUING - INSERTING AND REMOVING THE HOSE

To vacuum insert the hose (A) into the suction inlet (B).

To remove the hose twist and pull in one movement to remove (C)

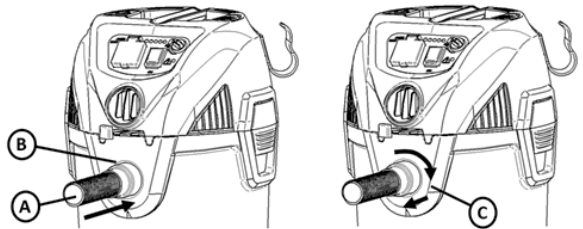


Fig. 8

### 4.4 BLOWING (ONLY DUST CLASS L) - INSERTING AND REMOVING THE HOSE

The machine can also be used for blowing.

To use the blow function insert the hose into the blow outlet (A) in the same way for the suction inlet. See above. The blowing can be controlled by the lever (B)

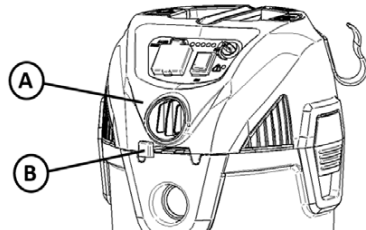


Fig. 9

## 4.5 TURNING THE MACHINE ON

The machine is turned on/off by pressing the start/ stop button (A)  
The machine can optionally be equipped with LEDs with power control (C). By turning the knob the suction of the machine can be controlled. The suction performance is also shown by the LEDs. If equipped with LED the 1st LED from left, when the machine is plugged in, will be ON.  
To use the optional socket (B) see next chapter.

The machine can optionally be configured with an indicator (D). The indicator goes on, when the underpressure is high. This can be due to the filter being clogged and needs to be cleaned (see later chapter) or the bag/tank is full and need to be replaced/emptied

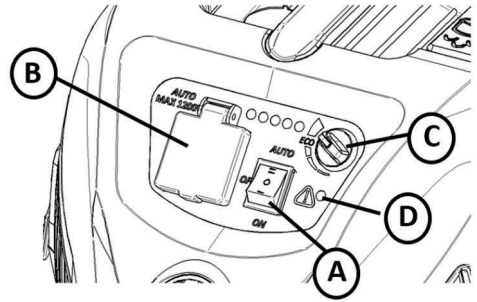


Fig. 10

## 4.6 MACHINE WITH SOCKET AND AUTO START/STOP (OPTIONAL)

The machine can optionally be equipped with a socket that can be used in connecting with a power tool.  
Connect the power tool to the socket (A). Remove the handtube and fix the conical adapter (B). Insert the conical adapter to the power tool (C). Turn the machine to AUTO mode with the switch (D). The machine will then start, when the power tool is turned on and stop with a delay (in order to empty the hose) when the power tool is turned off

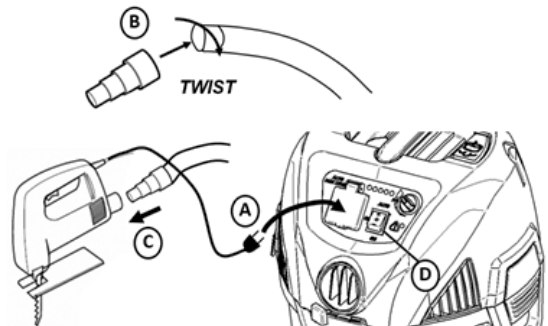


Fig. 11

! WARNING - Do not operate without filter basket and float, as they prevent liquid from entering the impeller and damaging the motor. Do not suck up any liquids without a sponge filter installed.

! WARNING - Only use the socket on the machine for the purposes specified in the instructions..

NOTE: IF ACCIDENTALLY TIPPED OVER, THE VACUUM COULD LOSE SUCTION. IF THIS OCCURS, PLACE VAC IN UPRIGHT POSITION AND TURN SWITCH OFF. THIS WILL ALLOW THE FLOAT TO RETURN TO ITS NORMAL POSITION, AND YOU WILL BE ABLE TO CONTINUE OPERATION.

! WARNING - Read the Safety Warnings and Instructions concerning the types of wet materials that cannot be vacuumed with this product.

! DANGER - This equipment incorporates parts such as switches, motors or the like that tend to produce arcs or sparks that can cause an explosion. Do not pick up flammable, combustible, or hot materials. Do not use around explosive liquids or vapors, as electrical devices produce arcs or sparks which can cause a fire or explosion.

This vacuum cleaner has a built in thermal overload protector to protect the motor from high temperatures. This can occur under heavy use. If the motor temperature shuts off during operation, turn the switch off and allow the motor to cool for 10 minutes. Turn switch on and resume operation.

## 4.7 EMPTYING THE TANK FOR LIQUID

To empty the tank for liquid unscrew the drain plug (A) and remove it.

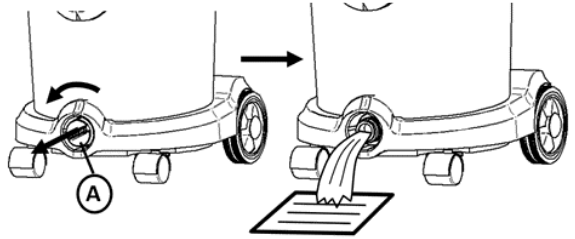


Fig. 12

## 4.8 EMPTYING THE TANK FOR DUST/DEBRIS FOR DUST CLASS L MACHINES)

To empty the tank for dust/debris take off the head (see chapter 3.1). If using a dust bag remove the dust bag and insert a new. Machines with 20l and 30l plastic tanks can optional be equipped with a handle (A) that can be using during disposal of the dust/debris.

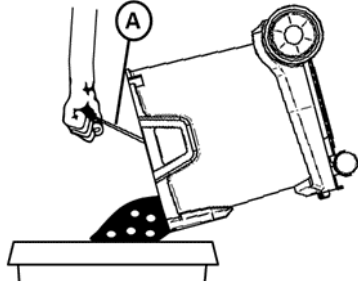


Fig. 13

## 4.9 CHANGING OF THE SAFETY DUST BAG FOR DUST CLASS H MACHINES

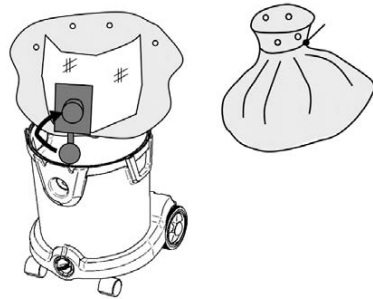
### DANGER

The dust that has been collected should be transported in dust-proof containers. No refilling is permitted. The waste containing hazardous dust is to be disposed off according to the rules and regulations for waste disposal

Fig. 14

Only persons trained in waste disposal are permitted to dispose off the dust collection container.

Release the plastic flange from the inlet in the tank. Close the inlet on the safety dust bag with the lid as on on Fig. 14. Wrap the plastic bag around the filter bag and close it with the cable tie fixed to the bag



## 4.10 ADJUSTING THE SIZE OF THE HOSE (OPTIONAL)

For M-Class and H-Class it is necessary to adjust the size of the hose to fit the hose attached to the machine. This can be done with the button (A) on Fig. 15.

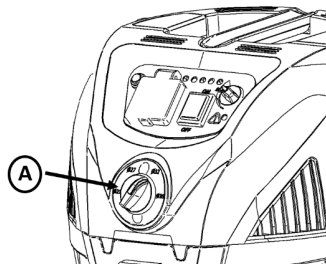


Fig. 15

## 4.11 CHANGING FILTER FOR DUST CLASS H MACHINE

### WARNING

The dust that has been collected should be transported in dust-proof containers. No refilling is permitted. The waste containing hazardous dust is to be disposed off according to the rules and regulations for waste disposal.

Do not reuse the main filter element after it has been removed from the appliance

Remove the filter disc first with a screw driver as on Fig. 16 and then twist to remove. Take out the the cartridge filter. On removing the cartridge filter, cover the same immediately with an enclosed bag and close it. Dispose off the used cartridge filter in a dust-tight bag according to the statutory provisions.

Remove the dirt that has accumulated on the pure air side. Insert new cartridge filter. During placement, make sure that the cartridge filter rests against all sides. Insert filter discs and fix it with screw.

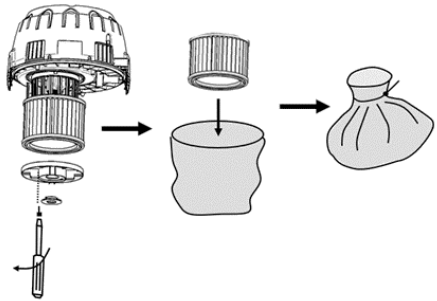


Fig. 16

## 5 Filter Cleaning

The machine can optionally be equipped with a semi automatic filter cleaning system or fully automatic filter cleaning system

### 5.1 MANUAL FILTER CLEANING (ONLY FOR DUST CLASS L AND M)

When sucking fine dust the filter will eventually get clogged and suction will go down. The filter therefore needs to be cleaned to restore suction. If the machine is not equipped with semi- or fully automatic filter cleaning system (see next chapters), the filter can be cleaned in the following manual way. Turn the knob (A) and remove the knob from the filter disc (B). Remove the filter (C). Clean the filter under cold water (D). Let it dry (E) until completely dry. Install backwards by adding filter (F). Fixing the filter disc (G) and securing it with the knob (H).

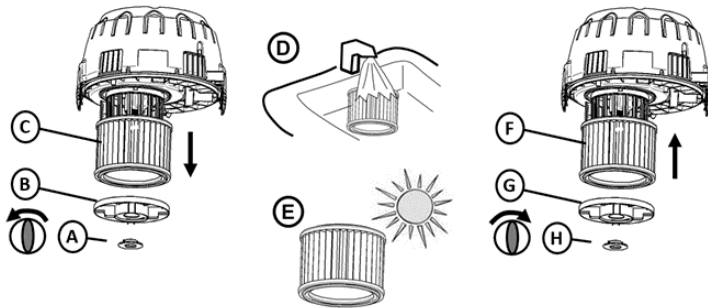


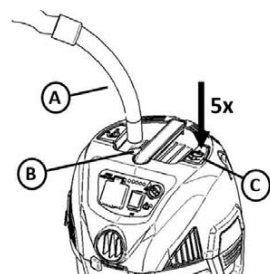
Fig. 17

### 5.2 SEMI AUTOMATIC FILTER CLEANING (OPTIONAL)

When the machine is equipped with the semi automatic filter cleaning system, the filter can be cleaned by closing the inlet of the handtube (A). However, first turn the machine to max. power if equipped with power control (see figure 10).

Close the inlet which can be done with your hand or the receptacle/hole in the machine (B) can be used. After closing the inlet wait 2-3 seconds until the maximum underpressure has been built up. Press the filter cleaning button (C) 5 times fast after each other. This action will clean the filter and restore suction performance

Fig. 18



### 5.3 FULLY AUTOMATIC FILTER CLEANING (OPTIONAL)

The fully automatic filter cleaning system cleans the filter automatically approx. every 15 seconds. The filter cleaning takes less than a second and a very little interruption of the suction performance takes place during the filter cleaning. A small "bang" can be heard. The automatic filter cleaning system works best, when the underpressure in the machine is high. If filter for some reason should be clogged and suction is low then turn the machine to max. power (if configured with power controller) then close the inlet of the machine and wait until a small "bang" can be heard. The filter will then be cleaned and suction restored

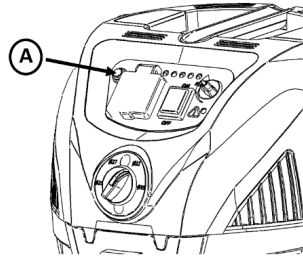


Fig. 19

The automatic filter cleaning can be turned on /off with the switch on the panel (A) on Fig. 19. When the switch is illuminated the automatic filter cleaning is active

### 6 DURING OR AFTER USE, STORAGE

Store the machine in a dry, frost-proof room.

The tubes can be stored either single (A) on the back of the machine e.g. when the machine is being moved from one place to the other or together (B) via the parking hook/function in between use

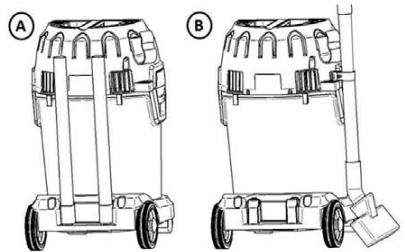


Fig. 20

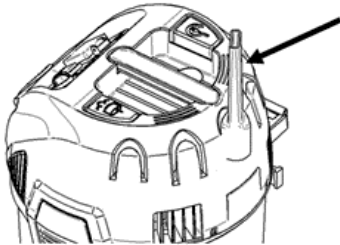


Fig. 21

The nozzles can be stored in the accessory holders on the head

For machine without cord rewriter the cord (A) can be stored in the hooks. These hooks can also be used for storing the hose (B) by coiling it around the machine



Fig. 23

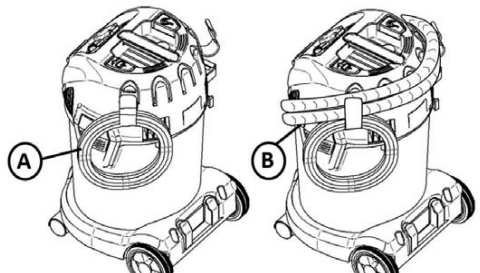


Fig. 22

When transporting from one place to another the tubes can be put on the handle as seen on figure

**WARNING!** When not in use: disconnect the power cord from the electrical outlet.

## 7 TROUBLE SHOOTING

Repair or service of electrical components such as cord or motor, must only be carried out by an authorized service center.

Vacuum does not start:	<ul style="list-style-type: none"> <li>•Check to see that the plug is correctly inserted in the electrical outlet and that there is power at receptacle.</li> <li>•A circuit breaker may have tripped. Check the circuit breaker box.</li> <li>•The cord or plug may be damaged. Call the Customer Service Department to get the nearest authorized service center.</li> </ul>
Motor does not run in automatic mode	<ul style="list-style-type: none"> <li>•Power tool defective or not connected properly. Check that the power tool works or that the plug is inserted correctly.</li> <li>•The power rating of the electrical tool is too low. Note that minimum power rating is P&gt;100W</li> </ul>
Motor stops:	<ul style="list-style-type: none"> <li>•A thermal overload protector will shut off the motor if the motor temperature is too high. If this occurs, turn the switch off. Wait 5-10 minutes for the motor to cool. Turn switch on and resume operation.</li> </ul>
Suction power is reduced:	<ul style="list-style-type: none"> <li>•The tank may be full and needs to be emptied. See chapter 4.8</li> <li>•The wands, hose and nozzle may be clogged and need to be cleaned.</li> <li>•Any of the above may be damaged and need to be replaced.</li> <li>•The filter may be clogged. Use the Filter Cleaning System (see chapter 5), to clean the filter.</li> <li>•Replace the filter or make sure the filter is installed properly.</li> <li>•The hose connection is loose and need to be tightened.</li> </ul>
Static shocks:	<ul style="list-style-type: none"> <li>•If the environment is too dry, add moisture to air. If possible, use a humidifier.</li> <li>•Use conductive hose if machine is anti-static prepared</li> <li>•In case the relative humidity of air is low, please note that this situation will not have any effect on use of the vacuum cleaner.</li> </ul>
Warning light and buzzer goes on (M-Class and H-Class)	<ul style="list-style-type: none"> <li>•Check that the hose size is adjusted to the correct size of hose used</li> <li>•See "suction power is reduced"</li> <li>•Check that the power control is not adjusted too low for the application</li> </ul>

## 8 WARRANTY

### Warranty covers:

This vacuum cleaner is warranted for 2 years. This warranty includes spare parts and labor costs, and covers manufacturing and material defects that may occur during normal use. This warranty does not include normal wear and tear.

Service under this warranty will only be performed with proof that the defect occurred within the warranty period and that the vacuum cleaner was purchased as a new product. Proof would be a cash register receipt with date and product type.

### Warranty does not cover:

- Normal wear and tear of accessories, filters and motors.
- Defects or damage occurring as a direct or indirect result of incorrect use - such as the vacuuming of rubble, or carpet deodorant powder (read safety warnings and instructions)
- Abuse due to failure to follow instructions in the user manual.
- Incorrect or poor configuration, i.e. setting up or improper connection, fire-damage, fire, lightning strike or unusual voltage fluctuations or any other electrical disturbances. Electrical disturbances include a defective circuit breaker or defective electrical installations on the supply grid.


### Warranty becomes void:

- If a failure is caused by the use of non-original filters.
- If the model, item or any identity/serial number is removed from the vacuum cleaner.
- If the vacuum cleaner has been repaired by a non-authorized dealer.

**! WARNING – If any of the motor housing parts should become detached or broken, operations should be discontinued immediately to avoid personal injury. Repairs should be made before reuse.**

**Note: FOR TECHNICAL ASSISTANCE, CONTACT OUR CUSTOMER SERVICE DEPARTMENT.**

## 9 DECLARATION OF CONFORMITY

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EC Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval	
Product:	Vacuum cleaner for wet and dry operation
Type:	Energetic
The design of the appliance corresponds to the following pertinent regulations:	EC-Machinery Directive 2006/42/EU EC-Directive EMV 2014/30/EU ROHS 2011/65/EU
Applied harmonised standards:	EN 60335-1:2012+A11:2014+AC:2014+A13:2017, EN 60335-2-69:2016, EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1+A2, EN 61000-3-2:2006+A1+A2, EN 61000-3-3:2008 EN62233:2008
Applied international standards and technical specifications:	IEC 60335-2-69:2016 in conjunction with IEC 60335-1:2010, COR1:2010, COR2:2011, AMD1:2013, COR1:2014, AMD2:2016
Authorized documentation representative	ELECTROSTAR GmbH, Hans-Zinser-Straße 1-3, 73061 Ebersbach/Fils, Germany
06.12.2021	 Carsten Gresser Head of Quality Assurance

## 10 PRODUCT SPECIFICATIONS

<b>ENERGETIC</b>		
<b>Model name</b>	<b>1430</b>	<b>1420</b>
<b>Voltage</b>	220-240 V	220-240 V
<b>Frequency</b>	50-60 Hz	50-60 Hz
<b>Power IEC</b>	1400 W	1400 W
<b>Connected load for appliance socket</b>	2200 W	2200 W
<b>Total Power</b>	3600 W	3600 W
<b>Protection Class</b>	I	I
<b>Volume air flow</b>	70 l/s	70 l/s
<b>Negative pressure</b>	210 hpa	210 hpa
<b>Type of protection</b>	IPX4	IPX4
<b>Tank volume</b>	30 l	20 l
<b>Vibration</b>	< 2.5 m/s <sup>2</sup>	< 2.5 m/s <sup>2</sup>
<b>Sound pressure level at a distance of 1 m, EN 60704-1</b>	76 +/- -2 dB(A)	76 +/- -2 dB(A)
<b>Working sound level</b>	86 +/- -2 dB(A)	86 +/- -2 dB(A)
<b>Weight</b>	12,0 kg	10,6 kg
<b>Dimensions L x W x H</b>	405 x 375 x 612 mm	405 x 375 x 492 mm

## 11 CUSTOMER SERVICE

For technical assistance or service parts, contact the Customer Service Department at: [www.starmix.de](http://www.starmix.de)

## 12 SPARE PARTS

**ATTENTION:** Use only original accessories.

<b>Article name</b>		<b>Order.-No.</b>
Filter cassette FPPR 5000 HEPA, WS	HEPA H14 5000 cm <sup>2</sup>	460475
Emptying bag FBVPP 30, WS	PP Bag with fleece insert 30 l, Dust class H	460482
Emptying bag FBVPP 20, WS	PP Bag with fleece insert 20 l, Dust class H	460734

# Dansk

## ⚠ FARE!

- ▶ Fare for kvælning
  - Emballagematerialer som f.eks. folieposer hører ikke hjemme i børns hænder.
- ▶ Stå eller sæt dig aldrig på støvsugeren.
- ▶ Vær særlig forsigtig, når du støvsuger trapper. Sørg for, at du har et sikkert fodfæste.
- ▶ Træk ikke forbindelsesledningen og sugeslangen over skarpe kanter, knæk dem ikke og klem dem ikke sammen.
- ▶ Læg altid forbindelsesledningen og sugeslangen så ingen kan snuble over dem.
- ▶ Sluk straks for støvsugeren, hvis der kommer skum eller væske ud.
- ▶ Hold altid indersiden af låget tørt.
- ▶ Du må ikke bruge støvsugeren inklusive tilbehør, hvis:
  - Støvsuger hovedet har synlige skader (revner/brud),
  - nettilslutningskablet er defekt eller har revner eller er ved at forældes,
  - mistanke om en usynlig defekt (efter et fald)..

## ⚠ FARE!

- ▶ Støvsugeren må ikke anvendes i rum, hvor der er risiko for eksplosion.
- ▶ Hold støvsugeren væk fra brandfarlige gasser og stoffer.

## ⚠ FARE!

- ▶ Der må ikke suges brændbare eller eksplosive opløsningsmidler, opløsningsmiddelholdige varer, eksplosivt støv, væsker som benzin, olie, alkohol, fortynder eller varer, der er varmere end 60 °C, op..
  - ▶ Ellers er der risiko for eksplosion og brand.!

## ⚠ FARE!

- ▶ Reparationer må kun udføres af kvalificeret personale, f.eks. af kundeservice. Brug kun originale reservedele.
- ▶ Ukorrekt reparerede enheder udgør en fare for brugeren.

## ⚠ FARE!

- ▶ Brug kun stikkontakten på støvsugeren til de formål, der er angivet i brugsanvisningen.
- ▶ I tilfælde af forkert brug, ukorrekt betjening eller uprofessionel reparation påtager producenten sig intet ansvar for skader.
- ▶ Brug ikke beskadigede forlængerledninger.
- ▶ Hvis støvsugerens tilslutningskabel er beskadiget, skal det udskiftes med et særligt tilslutningskabel, som kan fås hos producenten eller dennes kundeserviceafdeling.
- ▶ Spændingen på typeskiltet skal stemme overens med netspændingen.
- ▶ Efter hver brug og før enhver vedligeholdelse skal du slukke for støvsugeren og trække stikket ud af stikkontakten.
- ▶ Træk kun i netstikket og, aldrig i tilslutningskablet.
- ▶ Sæt aldrig stikket i eller tag stikket ud af stikkontakten med våde hænder..
- ▶ Strømforsyningen skal være beskyttet af en sikring med passende strømstyrke.
- ▶ Åbn aldrig støvsugeren udendørs under regn eller tordenvejr.
- ▶ Opbevar støvsugeren indendørs på et tørt og frostbeskyttet sted.

⚠ ADVARSEL!

- ▶ Støvsugere i støvklasse **L** er egnede til opsugning/udsugning af tørt, ikke-brændbart, farligt støv med grænseværdier for erhvervsmæssig eksponering (AGW) > 1 mg/m<sup>3</sup>.
- ▶ Klasse **M**-støvsugere er egnede til opsugning/udsugning af tørt, ikke-brændbart støv, ikke-brændbare væsker, træstøv og farligt støv med en AGW ≥ 0,1 mg/m<sup>3</sup>.
- ▶ Klasse **H**-støvsugere er velegnede til opsugning/udsugning af tørt, ikke-brændbart støv, kræftfremkaldende og sygdomsfremkaldende partikler samt ikke-brændbare væsker, træstøv og sundhedsfarligt støv med alle AGW'er.

⚠ ADVARSEL!

- ▶ Denne maskine må ikke anvendes af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med manglende erfaring og viden.
- ▶ Børn skal holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- ▶ Du må ikke rette dysen, slangen eller røret mod mennesker eller dyr.

⚠ ADVARSEL!

- ▶ Brug kun det tilbehør, der følger med støvsugeren, eller det tilbehør, der er angivet i brugsanvisningen. Anvendelse af andet tilbehør kan bringe sikkerheden i fare.
- ▶ Rengør og desinficer støvsugeren straks efter brug for at forhindre bakterier i at udvikle sig, især når den anvendes i fødevareromsphæren.
- ▶ Der må ikke anvendes dampstråleudstyr eller højtryksrensere til rengøring.
- ▶ Syre, acetone og opløsningsmidler kan ætse komponenter i støvsuger.
- ▶ Efterlad ikke apparatet uden opsyn. Tag stikket ud af stikkontakten, hvis du holder op med at arbejde i længere tid.
- ▶ Filterkassetter må ikke rengøres med trykluft.

Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt, før du bruger støvsugeren. Den indeholder vigtige oplysninger om drift, sikkerhed, vedligeholdelse og pleje. Opbevar brugsanvisningen på et sikkert sted, og giv den videre til den næste ejer, hvis du sælger maskinen. Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer i design og udstyr. Du må ikke udføre andet arbejde end det, der er beskrevet i denne brugsanvisning.

Denne maskine er beregnet til kommerciel brug, f.eks. til brug på hoteller, skoler, hospitaler, fabrikker, butikker, kontorer og i udlejningsbranchen.

## Før brug

- ▶ Når du pakker ud, skal du kontrollere, om den er komplet og om der er transportskader.
- ▶ Før brug skal brugerne have oplysninger, instruktioner og uddannelse om brugen af støvsugeren og de stoffer, som den skal bruges til, herunder en sikker fremgangsmåde til bortskaffelse af det indtagne materiale..

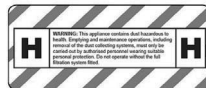
## 1 VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

- Advarsels- og informationsskilte på maskinen giver vigtige oplysninger for sikker drift.
- Ud over de her indeholdte anvisninger skal lovgivers generelle sikkerhedsbestemmelser og bestemmelser om forebyggelse af ulykker overholdes..

### 1.1 DE SYMBOLER, DER ANVENDES PÅ MASKINEN

#### ADVARSEL

Følgende gælder for maskiner i støvklasse H: Apparatet er egnet til støvsugning af tørt, ikke -brændbart støv, ikke -brændbare væsker, sundhedsfarligt støv med alle AGW-værdier, kræftfremkaldende støv og støv indeholdende bakterier.



Støvklasse H (IEC 60335-2-69). Denne klasse omfatter følgende støv: støv med alle AGW-værdier, alle kræftfremkaldende støvstoffer og støv blandet med patogener. Støvsugere i støvklasse H testes i deres helhed og har en maksimal permeabilitet på 0,005 %. Støvbortskaffelsen skal være støvfri.

Sikkerhedsmærket på apparatet advarer om: Dette apparat indeholder sundhedsfarligt støv. Tømning og vedligeholdelse, herunder fjernelse af støvopsamleren, må kun udføres af autoriseret personale, der bærer passende personlige værnemidler. Apparatet må ikke tages i brug, før det komplette filtersystem er blevet installeret og kontrolleret..

Støvklasse M-versionen indeholder farligt støv. Tømning og vedligeholdelse, herunder fjernelse af støvposen, må kun udføres af en person, der har kendskab til apparatet og er iført passende beskyttelsesudstyr. Apparatet må ikke tændes, før det komplette filtersystem er blevet installeret, og volumenstrømsregulerings funktion er blevet testet.



- Bemærk: Med dette apparat kan du opsamle alt støv op til støvklasse M. Det er lovligt at bruge en støvopsamlingspose.
- Bemærk: Enheden er egnet som industristøvsuger og som støvsuger til mobil brug til støvsugning af tørt, ikke -brændbart støv med AGW-værdier større end eller lig med 0,1 mg/m<sup>3</sup>.
- Ved støvsugning af fint støv skal der også anvendes en fleecefilterpose eller en støvpose.

Støvklasse L versionen er velegnet til følgende anvendelser:

- Et apparat i støvklasse L er egnet til støvsugning af tørt, ikke -brændbart støv, væsker, træspåner og farligt støv med en eksponeringsgrænseværdi på > 1 mg/m<sup>3</sup>. Apparatet skal være udstyret med et egnet filter, der svarer til fareklassen for det støv, der skal støvsuges op.
- Samt kun farlige stoffer op i henhold til IEC/EN 60335-2-69 (klasse L) med en egnet støvsuger. Anvendelse til støvsugning af andre farlige stoffer er forbudt.



## 1.2 FARLIGHEDSNIVEAUER

### FARE

Angivelse af en overhængende fare, der kan føre til alvorlig personskade eller død.

### ADVARSEL

Angivelse af en mulig farlig situation, som kan medføre alvorlig personskade eller død.

### FORSIGTIG

Angivelse af en mulig farlig situation, som kan føre til mindre skader.

## 1.3 SIKKERHEDSFORSKRIFTER

### FARE

- Ved recirkulering af udsugningsluften i rummet skal der sikres en tilstrækkelig ventilationshastighed L i rummet. For at overholde de krævede grænseværdier må den recirkulerede volumenstrøm ikke overstige 50 % af friskluftvolumenstrømmen (rumvolumen VR x ventilationshastighed LW). Uden et særligt ventilationssystem gælder følgende: LW=1h-1.
- Maskinen må kun anvendes af personer, der er uddannet i betjening af maskinen og i håndtering af de stoffer, som maskinen skal anvendes til, herunder uddannelse i sikker bortskaffelse af det materiale, der er suget i.
- Apparatet kan indeholde sundhedsskadeligt støv. Evakuerings- og vedligeholdelsesarbejde, herunder bortskaffelse af støvsugsopsamlingsbeholdere, må kun udføres af fagfolk, der bærer det relevante beskyttelsesudstyr.
- Brug ikke apparatet uden det komplette filtersystem.
- Overhold de sikkerhedsforskrifter, der gælder for de materialer, der skal støvsuges op

## 1.4 NETSKABEL

### FARE

- Den spænding, der er angivet på typeskiltet, skal stemme overens med spændingen på strømkilden.
- Brug venligst det netkabel, der er angivet af producenten; dette gælder også, hvis kablet udskiftes.
- Kontroller netkablet med netstik for skader før hver brug. Hvis netkablet er beskadiget, skal du straks få det udskiftet af en autoriseret kundeservice/elektriker for at undgå mulige farer.
- Apparatet må kun tilsluttes til et elnet, der er installeret af en kvalificeret elektriker i overensstemmelse med IEC 60364.
- Rør aldrig ved støvsugeren med våde hænder.
- Sørg for, at net- eller forlængerkabler ikke beskadiges ved at blive kørt over, klemt, trukket eller lignende. Beskyt kablet mod varme, olie og skarpe kanter.
- Netkablet skal kontrolleres regelmæssigt for skader, f.eks. revner eller ældning. Hvis der konstateres skader, skal kablet udskiftes, inden det tages i brug igen.
- Hvis koblinger til net- eller forlængerkabler udskiftes, skal der sikres stænkbeskyttelse og mekanisk tæthed.
- Rengør ikke enheden med en vandslange eller en højtryksrensers (risiko for kortslutning eller andre skader).

## 1.5 ANVENDELSE

### FARE

- Alle dele, især netkablet og forlængerkablet, skal kontrolleres for korrekt stand og driftssikkerhed før brug. Hvis dette ikke er tilfældet, skal du straks trække stikket ud af stikkontakten. Apparatet må ikke tages i brug.
- Sug ikke brændende eller glødende genstande op.
- Støvsug ikke mennesker eller dyr med dette apparat.
- Enhederne må ikke anvendes udendørs i frostvejr.
- Apparatet må ikke anvendes i eksplosionssikre områder.
- Visse materialer kan danne eksplosive dampe eller blandinger, hvis de bliver omrørt af sugeluften!
- **FORSIGTIG** Denne maskine må kun opbevares indendørs

- Støvsug aldrig følgende materialer:
    - o Eksplosive eller brandfarlige gasser, væsker og støvpartikler (reaktive støvpartikler).
    - o Reaktivt metalstøv (f.eks. aluminium, magnesium og zink) i kombination med stærkt alkaliske eller sure rengøringsmidler.
    - o Ufortyndede, stærke syrer og alkalier
    - o Organiske opløsningsmidler (f.eks. benzin, malingfortynder, acetone, fyringsolie).
- Desuden kan disse stoffer medføre, at apparatets materialer korroderer.

## 1.6 BRUG

### FARE

- Brugeren skal anvende apparatet korrekt. Han/hun skal tage hensyn til de lokale forhold og tage hensyn til tredjemand, især børn, når han/hun arbejder med apparatet.
- Efterlad aldrig apparatet uden opsyn, mens det er i drift, og strømkablet ikke er blevet taget ud af stikkontakten.
- Brug altid passende handsker, når du arbejder med apparatet.
- Apparatet må kun anvendes af personer, der er blevet instrueret i brugen af apparatet, eller som kan bevise, at de har de nødvendige kvalifikationer og ekspertise til at håndtere apparatet, eller som udtrykkeligt er blevet instrueret i at håndtere apparatet.
- Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet overvåget eller instrueret i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn skal overvåges for at forhindre, at de leger med apparatet.

### ADVARSEL

- Støvsug kun farligt støv med egnede støvsugere i støvklasse M og H.
- Sørg for, at netkablet ikke kommer i kontakt med roterende børster.
- Operatørerne skal være tilstrækkeligt instrueret i brugen af disse maskiner.
- Før brug skal operatørerne have oplysninger, instruktioner og uddannelse om brugen af maskinen og de stoffer, som den skal anvendes til, herunder en sikker metode til fjernelse og bortskaffelse af det opsamlende materiale.

## 1.7 TRANSPORT

### ADVARSEL

- Støvsugermotoren skal standses, og enheden skal være forsvarligt fastgjort under transport.

### OBS

- For at undgå ulykker eller skader skal du være opmærksom på maskinens vægt, når du transporterer den (se de tekniske data).

## 1.8 VEDLIGEHOLDELSE

### FARE

- Sluk for maskinen, og tag stikket ud af stikkontakten, før du rengør maskinen eller udfører vedligeholdelsesarbejde.
- Støvdugsningsmaskiner er beskyttelsesanordninger til forebyggelse eller eliminering af farer som specificeret i bestemmelserne i BGV A1 (kun i Tyskland).
- For at udføre vedligeholdelsesarbejde skal brugeren afmontere, rengøre og vedligeholde enheden i det omfang, det er muligt uden at bringe vedligeholdelsespersonalet og andre personer i fare. De fornødne forholdsregler omfatter dekontaminering før demontering af enheden. Der bør træffes foranstaltninger til lokal filteret tvangsventilation på det sted, hvor enheden skal demonteres, rengøring af vedligeholdelsesområdet og passende beskyttelse af personalet.
- Enhedens yderside skal rengøres grundigt, og alle skadelige stoffer skal fjernes. Alternativt kan der påføres et tætningsmiddel, inden enheden fjernes fra det farlige område. Alle enhedsdele skal betragtes som forurenede, når de fjernes fra det farlige område. Du skal træffe passende foranstaltninger for at forhindre, at støvet spredes.
- Som led i vedligeholdelses- og reparationsarbejde skal alle forurenede genstande, der ikke kan rengøres på tilfredsstillende vis, bortskaffes. Disse genstande skal bortskaffes i uigennemtrængelige sækker i overensstemmelse med de gældende regler for bortskaffelse af sådant affald.
- Når apparatet transporteres eller serviceres, skal indsuigningsåbningen lukkes med proppen.
- Vedligeholdelsesarbejde må kun udføres af autoriserede servicecentre eller specialister, som er bekendt med de relevante

sikkerhedsforskrifter.

- Overhold de lokale sikkerhedsforskrifter for mobile og, kommercielt anvendte enheder.
- Fare på grund af sundhedsskadeligt støv. Ved vedligeholdelsesarbejde (f.eks. udskiftning af filtre) skal du altid bruge bortskaftelsesbeklædning og åndedrætsværn af klasse P2 eller højere.
- For maskiner i klasse H og M skal maskinens yderside dekontamineres ved hjælp af vakuumbrensning og tørres af eller behandles med tætningsmidler, inden den fjernes fra et farligt område. Alle maskindele skal betragtes som forurenede, når de fjernes fra det farlige område, og der skal træffes passende foranstaltninger for at forhindre spredning af støv.
- Du kan teste maskinens filtreringskapacitet ved hjælp af den testprocedure, der er angivet i EN 60 335-2-69 22.AA.201.2. Denne prøvning skal udføres mindst en gang om året eller oftere, hvis det kræves i henhold til nationale bestemmelser. Hvis testen er negativ, skal den gentages med et nyt filterpatron.

## **OBS**

Risiko for skader! Der må ikke anvendes rengøringsmidler, der indeholder silikone, til rengøring.

- Der er ikke brug for hjælp udefra til at udføre grundlæggende vedligeholdelses- og rengøringsarbejde.
- Apparatets overflade og beholderens inderside skal rengøres regelmæssigt med en fugtig klud.

## **1.9 SIKKERHEDSANORDNINGER**

### **FORSIGTIG**

- Sikkerhedsanordninger er beregnet til at beskytte brugeren og må ikke ændres eller omgås.

### **ADVARSEL**

- Sikkerhedsudstyr til forebyggelse af farer skal vedligeholdes og vedligeholdes regelmæssigt. Det betyder, at fabrikantens personale eller personer, der er uddannet af fabrikanten, mindst en gang om året skal kontrollere, at udstyret fungerer korrekt, dvs. at det ikke er utæt, at filteret er beskadiget, at styringen fungerer osv.

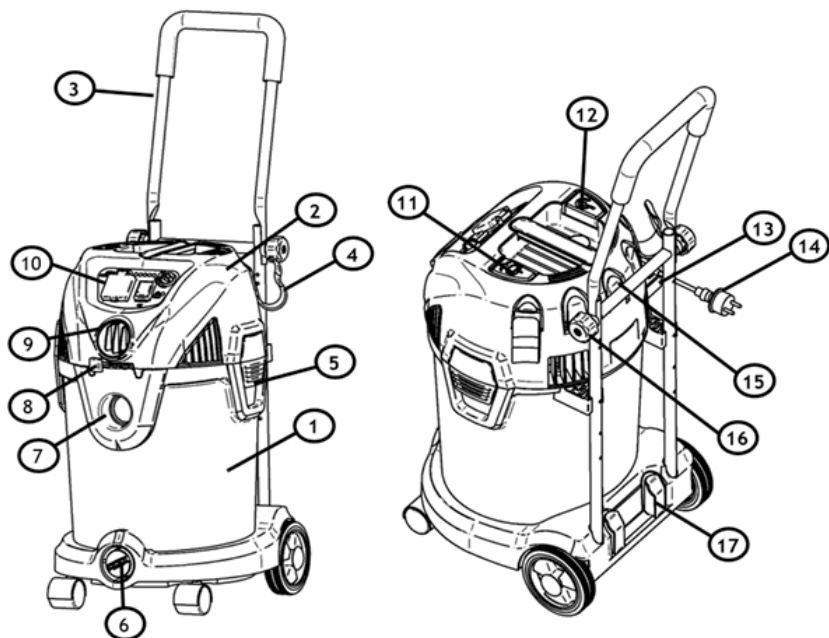
### **Advarselsslampe og advarselstone**

- Advarselsslampen og/eller advarselstønen tændes, når lufthastigheden i slangen falder til under 20 m/s for støvklasse M- og H-versionerne.

## **1.10 Prøvninger og godkendelser**

De elektriske test skal udføres i overensstemmelse med bestemmelserne i sikkerhedsbestemmelserne EN 62638. Disse prøvninger skal udføres med regelmæssige mellemrum og efter reparationer eller ændringer. Støvsugereren er godkendt i henhold til IEC/EN 60335-2-69.

## 2 OVERBLIK



1. Beholder	11. Knap til rensning af filter (optionalt)
2. Støvsugerhoved	12. Knap til optagning af kabel (optionalt)
3. Kørehåndtag (optionalt)	13. Parkeringsholder for rør med gulvmundstykke
4. Kroge til opbevaring af slanger og kabler (optionalt)	14. Net stik
5. Klammer	15. Dyseholder
6. Afløbspropl	16. Justerings skrue
7. Sugeport	17. Holder til rør
8. Blæseregulering (kun for maskiner i støvklasse L)	
9. Blæseport eller slangestørrelse	Nogle af disse tilbehør er pakket inde i beholderen. Hvis der mangler dele, bedes du kontakte vores kundeservice.

10. Kontrolpanel	
21. Fugedyse	
22. Hånddyse (optionalt)	
23. Børstedyse (optionalt)	
24. Gulvmundstykke (til tørstøvsugning)	
25. Sugelæber til vådstøvsugning	
26. Filterpose	
27. Værktøjsadapter (optionalt)	
28. Støvsugeslange	

### 3 INSTRUKTIONER FØR FØRSTE BRUG

Læs kapitel 1 - VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER i denne manual omhyggeligt, før du sætter støvsugeren op og bruger den.

#### 3.1 TILBEHØR

Dyser og tilbehør til maskinen opbevares i containeren under transport. For at åbne beholderen skal du åbne klammerne og fjerne støvsugerhovedet. Tag delene ud, og sæt hovedet på igen. Fastgør hovedet med klammerne.

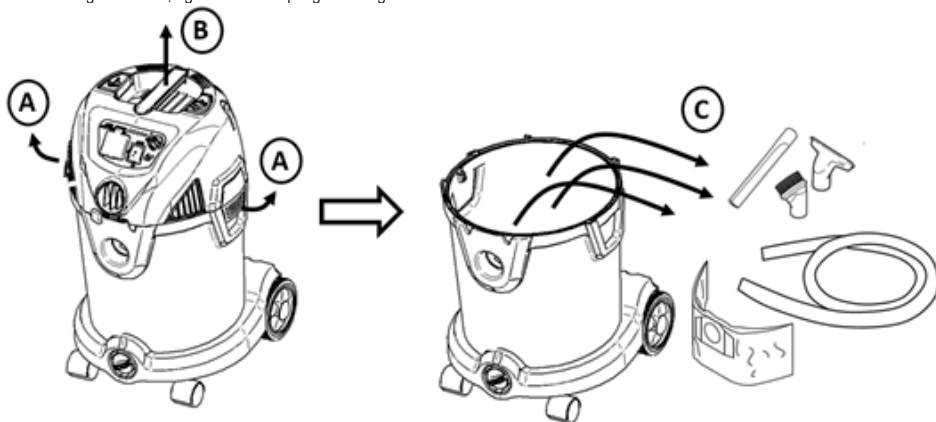


Fig. 3

Se kapitel 6: Opbevaringsplads for tilbehør på maskinen.

#### 3.2 SAMLING AF SLANGE OG KABELHOLDER (OPTIONALT)

Sæt de to slange-/kabelholdere i den tilsvarende optagelse på hovedet

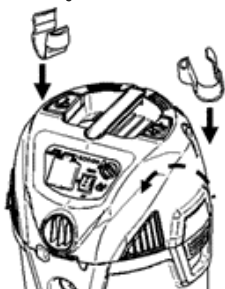


Fig. 4

#### 3.3 FORBEREDELSE AF DRIVSTANGEN (OPTIONALT)

Beslaget kan foldes sammen under transport. For at fastgøre den i oprejst position skal du folde den øverste del af beslaget opad (A) og fastgøre det med de 2 skruer (B). Sørg for, at du strammer begge sider lige hårdt.

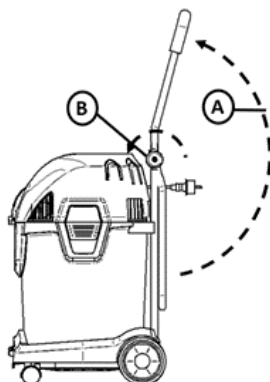


Fig. 5

## 4 BRUG AF STØVSUGEREN

### 4.1 ARBEJDE MED STØVPOSER

Ved støvsugning af tørt støv kan der anvendes en valgfri støvpose til at opsamle støvet og gøre det lettere at bortskaffe det. For at indsætte støvposen skal du fjerne hovedet (se også figur 3). Sæt støvposen i som vist i figur 6A. Sæt hovedet på plads, og fastgør hovedet med klemmerne

Der kræves støvløs tømming for støvklasse M, så der skal anvendes en støvpose eller lignende.

For maskiner i støvklasse H kræves der støvfri tømming. Brug den særlige sikkerhedsstøvpose som vist i figuren 6B. Sæt den plastdelen af støvposen på indløbet i beholderen.

Sørg for, at den er korrekt fastgjort.

Pak plastikposen ind over kanten af beholderen. Sørg for, at hullet til udligning af trykket er inde i beholderen. Check under arbejde med støvsugereren at posen ikke bliver overfyldt

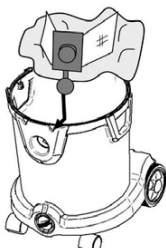


Fig. 6B

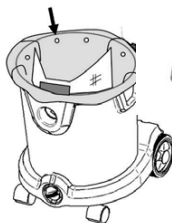


Fig. 6A

### 4.2 TØR ELLER VÅD GULVUDTRÆKNING

For at støvsuge tørt støv og snavs skal du bruge mundstykket til tørre gulve (A) med børsteringen.

For at støvsuge vådt snavs skal du udskifte børsteringen med en skruestrækker og indsætte en eller 2 gummilæber.

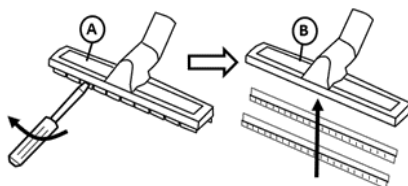


Fig. 7

### 4.3 STØVSUGNING - INDSÆTTELSE OG FJERNELSE AF SLAGEN

For at støvsuge skal du sætte slangen (A) ind i sugeporten (B).

For at fjerne slangen skal du dreje og trække den ud i én bevægelse (C).

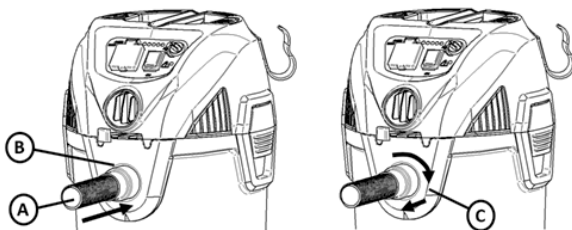


Fig. 8

### 4.4 UDBLÆSNING (KUN STØVKLASSE L) - INDSÆTTELSE OG FJERNELSE AF SLAGEN

Maskinen kan også bruges til udblæsning.

For at bruge udblæsningsfunktionen skal du sætte slangen ind i udblæsningsåbningen (A) på samme måde som for sugeåbningen. Se ovenfor. Udblæsningen kan styres med håndtaget (B).

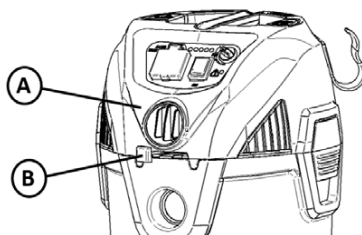


Fig. 9

## 4.5 TÆNDING AF ENHEDEN

Støvsugeren tændes og slukkes ved at trykke på start/stop-knappen (A).

Maskinen kan som ekstraudstyr udstyres med lysdioder til sugestykke regulering (C). Ved at dreje på knappen kan maskinens sugestykke styres. Sugeeffekten vises også af lysdioderne. Når den er udstyret med LED, lyser den første LED fra venstre, når maskinen er tilsluttet stikkontakten.

Se næste kapitel for at bruge den valgfrie stikkontakt (B).

Maskinen kan som ekstraudstyr udstyres med en indikator (D). Denne indikator lyser, når vakuuemet er højt. Dette kan skyldes, at filteret er tilstoppet og skal rengøres (se senere kapitel), eller at posen/beholderen er fuld og skal udskiftes/tømmes.

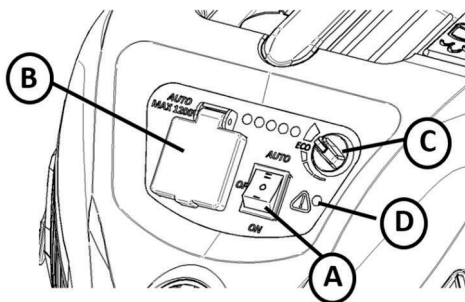


Fig. 10

## 4.6 STØVSUGER MED STIKKONTAKT OG AUTOMATISK START-STOP (OPTIONALT)

Maskinen kan som ekstraudstyr udstyres med et stik, der kan bruges til at tilslutte et elværktøj. Tilslut elværktøjet til stikkontakten (A). Fjern suge håndtaget, og sæt den koniske adapter (B) på. Sæt den koniske adapter i elværktøjet (C). Sæt støvsugeren i AUTO-tilstand med kontakten (D). Støvsugeren starter så, når elværktøjet tændes, og stopper med en forsinkelse (for at tømme slangen), når elværktøjet slukkes. Vent med at bruge elværktøjet indtil støvsugeren har opnået sin fulde sugestykke ("pga. soft start")

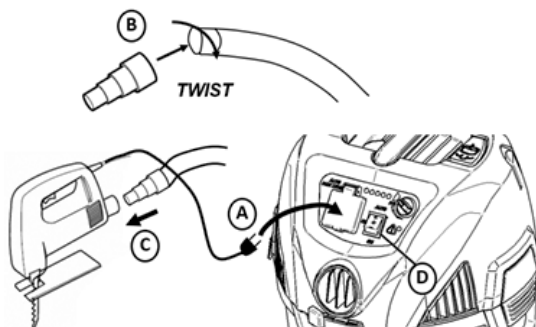


Fig. 11

! ADVARSEL - Brug kun stikkontakten på maskinen til de formål, der er angivet i vejledningen.

! ADVARSEL - Brug ikke maskinen uden filterkurven og flyderen inden i, da de forhindrer væske i at trænge ind i motoren og beskadige den. For at beskytte filteret anbefales det ved oprensning af væsker at bruge et skum filter.

BEMÆRK: HVIS STØVSUGEREN VÆLTER VED ET UHELD, KAN DEN MISTE SIN SUGEEVNE. I DETTE TILFÆLDE SKAL DU PLACERE STØVSUGEREN OPREJST OG SLUKKE FOR KONTAKTEN. DETTE VIL BRINGE FLYDEREN TILBAGE TIL SIN NORMALE POSITION, OG DU KAN FORTSÆTTE DRIFTEN.

! ADVARSEL - Læs sikkerhedsoplysningerne og instruktionerne vedrørende de typer våde materialer, der ikke kan støvsuges med dette produkt.

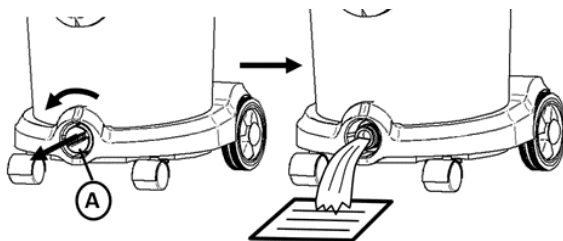
! FARE - Dette apparat indeholder dele som f.eks. afbrydere, motorer eller lignende, der har tendens til at generere lysbuer eller gnister, som kan forårsage en eksplosion. Støvsug ikke brændbare, brandfarlige eller varme materialer. Må ikke anvendes i nærheden af eksplosive væsker eller dampe, da elektrisk udstyr producerer lysbuer eller gnister, der kan forårsage brand eller eksplosion.

Denne støvsuger har indbygget termisk overbelastningsbeskyttelse for at beskytte motoren mod høje temperaturer. Dette kan forekomme ved kraftig brug. Hvis støvsugeren slukker under drift på grund af overophedning, skal du slukke for kontakten og lade motoren køle af i 5-10 minutter. Tænd kontakten igen og genoptag driften.

## 4.7 TØMNING AF VÆSKEN I BEHOLDEREN

For at tømme beholderen skal du skrue afløbsproppen (A) af og fjerne den.

Fig. 12

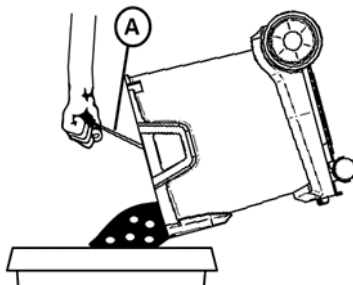


## 4.8 TØMNING AF STØV-/AFFALDSBEHOLDEREN (FOR MASKINER I STØVKLASSE L)

For at tømme støv-/resterbeholderen skal du fjerne hovedet (se kapitel 3.1). Hvis du bruger en støvsugerpose, skal du fjerne posen og sætte en ny i.

Maskiner med 20 l og 30 l plastbeholdere kan som ekstraudstyr udstyres med et håndtag (A), som kan bruges til bortskaffelse af støv/smuds.

Fig. 13



## 4.9 UDSKIFTNING AF SIKKERHEDSSTØVPOSEN TIL MASKINER I STØVKLASSE H FARE

Det opsamlede støv skal transporteres i støvtætte beholdere. Genopfyldning/genbrug er ikke tilladt. Det støvholdige affald skal bortskaffes i overensstemmelse med reglerne for bortskaffelse af affald

Check under arbejde med støvsugeren at posen ikke bliver overfyldt da det kan vanskeliggøre den støvfrie udskiftning af støvposen

Støvopsamlingsbeholderen må kun bortskaffes af personer, der er uddannet i affaldsbortskaffelse.

Afmonter plastflangen fra sugestudsens i beholderen. Luk åbningen på sikkerhedsstøvposen med låget som vist i fig. 14.

14. Pak plastikposen rundt om filterposen, og luk den med det kabelbånd, der er fastgjort til posen.

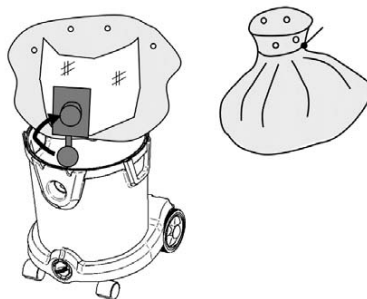


Fig. 14

## 4.10 JUSTERING AF SLANGENS DIAMETER (OPTIONALT)

For støvsugere i klasse M og H bruges skal slangens diameter justeres på maskinens forvalgskontakt. Dette kan gøres med kontakten (A) i fig. 15.

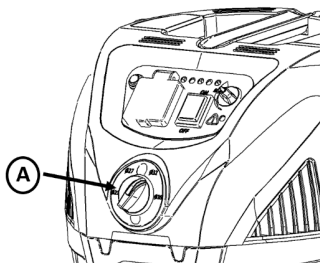


Fig. 15

## 4.11 UDSKIFTNING AF FILTER TIL MASKINER I STØVKLASSE H

### ADVARSEL

Det opsamlede støv skal transporteres i støvtætte beholdere. Påfyldning er ikke tilladt. Affald, der indeholder støv, skal bortskaffes i overensstemmelse med reglerne for bortskaffelse af affald. Hovedfilterelementet må ikke genbruges, efter at det er blevet fjernet fra enheden.

Fjern først filterskiven med en skruetrækker som vist i fig. 16, og skru den derefter af. Fjern patronfilteret. Læg den straks i en pose og forsegl den. Bortskaf det brugte patronfilter i en støvtæt pose i overensstemmelse med de gældende lovbestemmelser.

Indsæt det nye filterpatron. Når du sætter filterpatronen i, skal du sørge for, at den ligger mod alle sider. Indsæt filterskiverne, og fastgør dem med skruen.

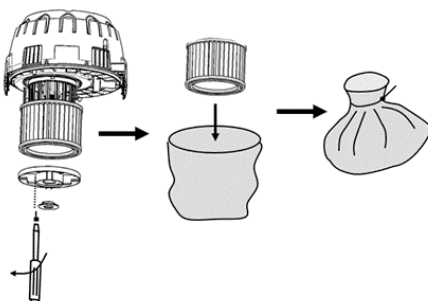


Fig. 16

## 5 RENSNING AF FILTER

Maskinen kan som ekstraudstyr udstyres med et halvautomatisk eller fuldautomatisk filterrensningsystem

### 5.1 MANUEL RENSNING AF FILTER (KUN FOR STØVKLASSE L OG M)

Når du støvsuger fint støv, bliver filteret tilstoppet med tiden, og sugeevnen falder. Filteret skal derfor rengøres for at genoprette sugeevnen. Hvis maskinen ikke er udstyret med et halvautomatisk eller fuldautomatisk filterrensesystem (se næste kapitel), kan filteret rengøres manuelt på følgende måde. Skru sikringen (A) af, og fjern den sammen med filterskiven (B). Tag filteret (C) ud. Rengør filteret under koldt vand (D). Lad det tørre (E), indtil det er helt tørt. Indsæt filteret i omvendt rækkefølge (F). Sæt filterskiven (G) fast, og skru sikringen (H) på igen.

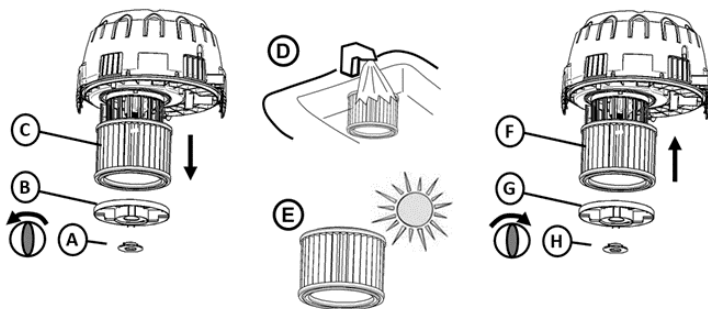


Fig. 17

### 5.2 HALVAUTOMATISK FILTERRENSNING (OPTIONALT)

Hvis maskinen er udstyret med det halvautomatiske filterrensesystem, filteret kan rengøres ved at lukke indløbet til håndrøret (A).

Skift først maskinen til maksimal effekt, hvis den er udstyret med en sugestykke regulering (se figur 10). Luk indløbet med hånden eller brug åbningen i maskinen (B). Åbningen i maskinen (B). Vent 2-3 sekunder efter lukning af indløbet indtil der er opbygget det maksimale undertryk.

Tryk på filterrensningsknappen (C) ca. 5 gange hurtigt efter hinanden.

Dette renser filteret og genopretter sugestykken.

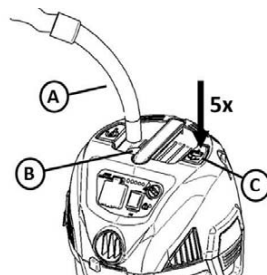


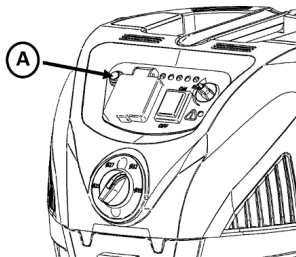
Fig. 18

### 5.3 FULDAUTOMATISK FILTERRENSNING (OPTIONALT)

Det fuldautomatiske filterrensesystem renses automatisk ca. hvert 15. sekund. Filterrensningen tager mindre end et sekund, og sugestyrken afbrydes kun lidt under filterrensningen. Der kan høres et lille „bang“. Det automatiske filterrensesystem fungerer bedst, når vakuumpet i enheden er højt. Hvis filteret af en eller anden grund er tilstoppet, og sugeeffekten er lav, skal du sætte maskinen på maksimal effekt (hvis den er konfigureret med effektregulator), lukke maskinens indløb og vente, indtil der høres et lille „bang“. Filteret renses derefter, og sugestyrken genoprettes..

Fig. 19

Den automatiske filterrensning kan til- og fra-kobles med kontakten (A) på betjeningspanelet i fig. 19. Når kontakten er tændt, er den automatiske filterrensning aktiv



### 6 EFTER BRUG, OPBEVARING

Opbevar støvsugeren i et tørt og frøstsikkert rum.

Sugerørerne kan enten opbevares enkeltvis (A) på bagsiden af maskinen, f.eks. når maskinen transporteres fra et sted til et andet, eller samlet (B) via parkeringskroge på siden.

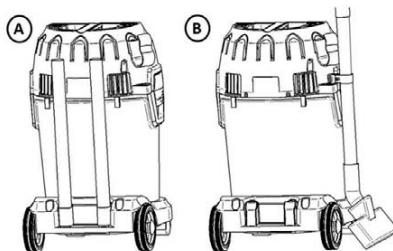


Fig. 20

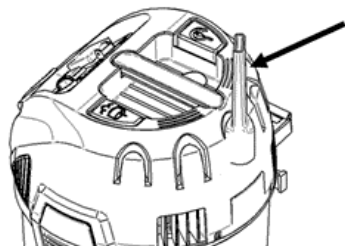


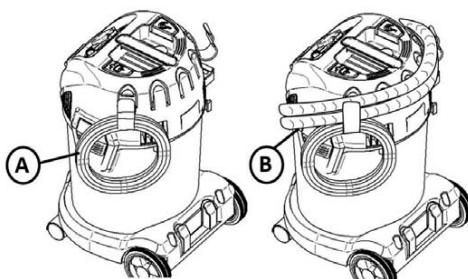
Fig. 21

Dyserne kan opbevares i tilbehørholderne på hovedet.

På maskiner uden en kabelpruller kan kablet (A) hægtes ind i kroge.

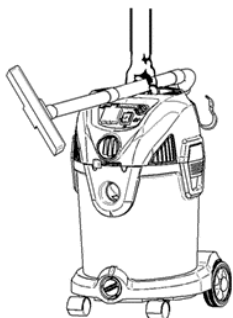
krog, se fig. 22. Fig. 22. Disse kroge kan også bruges til at slangen (B) ved at vikle den rundt om maskinen. at vikle den rundt om maskinen

Fig. 22



Til transport fra et sted til et andet rørene kan sættes på håndtaget som vist på billedet

Fig. 23



**ADVARSEL!** Når apparatet ikke er i brug: Tag netkablet ud af stikkontakten.

## 7 FEJLFINDING

Reparation eller vedligeholdelse af elektriske komponenter, f.eks. kabler eller motorer, må kun udføres af et autoriseret servicecenter..

Støvsugeren starter ikke:	-Kontroller, at stikket er sat korrekt i stikkontakten, og at stikkontakten er forsynet med strøm. -En afbryder kan være gået i gang. Kontroller sikringsboksen. -Kablet eller stikket kan være beskadiget. Kontakt kundeservice for at finde det nærmeste autoriserede servicecenter.
Motoren kører ikke i automatisk tilstand	-Elværkøjtøjet er defekt eller ikke korrekt tilsluttet. Kontroller, om elværkøjtøjet virker, eller om stikket er sat korrekt i. -Værktøjets nominelle effekt er for lav. Bemærk, at den mindste effekt er P>100W.
Motoren stopper:	-En termisk overbelastningsbeskyttelse slukker for motoren, hvis motortemperaturen er for høj. I så fald skal du slukke for apparatet. Vent 5-10 minutter, indtil motoren er afkølet. Tænd for kontakten og genoptag driften.
Sugekraften reduceres:	-Beholderen kan være fuld og skal tømmes. Se kapitel 4.8 -Rørene, slangerne og dyserne kan være tilstoppede og skal rengøres. -En af de ovennævnte dele kan være beskadiget og skal udskiftes. -Filteret kan være tilstoppet. Brug filterrensesystemet (se kapitel 5) til at rense filteret. -Udskift filteret, eller sørg for, at filteret er monteret korrekt. -Slangetilslutningen er løs og skal strammes.
Elektrostatisk udladning:	-Hvis omgivelserne er for tørre, skal du tilføre luften fugt. Hvis det er muligt, skal du bruge en luftfugter. -Brug en ledende slange, hvis apparatet er antistatisk forberedt. -Hvis den relative luftfugtighed er lav, skal du være opmærksom på, at dette ikke påvirker brugen af støvsugeren.
Advarselsslampe og buzzer lyser (M-klasse og H-klasse), overvågning af volumenstrømmen	-Kontroller, at slangestørrelsen er indstillet til den korrekte størrelse for den anvendte slange. -Se "Sugeeffekten er reduceret" -Kontroller, at strømstyringen ikke er indstillet for lavt for applikationen.

## 8 GARANTI

### Garantien omfatter:

Der er garanti for denne støvsuger i 2 år. Denne garanti omfatter reservedele og arbejdsomkostninger og dækker fabrikations- og materialefejl, der kan opstå under normal brug. Denne garanti dækker ikke normal slidage.

Service under denne garanti vil kun blive ydet, hvis det kan bevises, at fejlen er opstået inden for garantiperioden, og støvsugeren blev købt som et nyt produkt. Beviset er en salgskvittering med dato og produkttype.

### Garantien gælder ikke for:

- Normalt slid på tilbehør, filtre og motorer.
- Defekter eller skader, der opstår som et direkte eller indirekte resultat af forkert brug - f.eks. ved at suge snavs eller deodorant til tæpper (læs sikkerhedsadvarsler og instruktioner).
- Misbrug som følge af manglende overholdelse af instruktionerne i brugervejledningen.
- Føjlig eller dårlig konfiguration, dvs. installation eller forkert tilslutning, brandskade, brand, lynnedslag eller usædvanlige spændingsudsving eller andre elektriske fejl. Elektriske fejl omfatter en defekt afbryder eller defekte elektriske installationer i forsyningsnettet..

### Garantien udløber:


- Hvis en fejlfunktion er forårsaget af brug af uoriginale filtre, reservedele eller tilbehør.
- Hvis modellen, varen eller et identitets-/serienummer er blevet fjernet fra støvsugeren.
- Hvis støvsugeren er blevet repareret af en uautoriseret forhandler.

**! ADVARSEL – Hvis en del af motorhuset løsner sig eller går i stykker, skal driften straks standses for at undgå personskade.**

**Reparationer bør foretages inden genbrug.**

**Bemærk: For teknisk assistance bedes du kontakte vores kundeservice.**

## 9 OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Vi erklærer hermed, at nedenfor beskrevne maskine overholder de relevante grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i EC-direktiverne, såvel i dens grundlæggende design og konstruktion som i den version, der er sat i omsætning hos os. Denne erklæring ophører med at være gyldig, hvis maskinen ændres uden vores forudgående godkendelse	
Produkt:	Støvsuger til vådt og tørt materiale
Type:	Energetic
Apparatets design svarer til følgende relevante bestemmelser:	EC-maskindirektiv 2006/42/EU EC-direktiv EMV 2014/30/EU ROHS 2011/65/EU
Anvendelse af harmoniserede standarder:	EN 60335-1:2012+A11:2014+AC:2014+A13:2017, EN 60335-2-69:2016, EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1+A2, EN 61000-3-2:2006+A1+A2, EN 61000-3-3:2008 EN62233:2008
Andre internationale standarder og tekniske specifikationer:	IEC 60335-2-69:2016 in conjunction with IEC 60335-1:2010, COR1:2010, COR2:2011, AMD1:2013, COR1:2014, AMD2:2016
Autoriseret dokumentationsrepræsentant	ELECTROSTAR GmbH, Hans-Zinser-Straße 1-3, 73061 Ebersbach/Fils, Germany
	
06.12.2021	Carsten Gresser Head of Quality Assurance

## 10 TEKNISKE DATA

<b>ENERGETIC</b>		
<b>Model</b>	<b>1430</b>	<b>1420</b>
<b>Spænding</b>	220-240 V	220-240 V
<b>Frekvens</b>	50-60 Hz	50-60 Hz
<b>Strøm</b>	1400 W	1400 W
<b>Strøm ved apparatets stikkontakt</b>	2200 W	2200 W
<b>Samlet produktion</b>	3600 W	3600 W
<b>Beskyttelsesklasse</b>	I	I
<b>Volumen flow</b>	70 l/s	70 l/s
<b>Undertryk</b>	210 hpa	210 hpa
<b>IP Klasse</b>	IPX4	IPX4
<b>Beholderstørrelse</b>	30 l	20 l
<b>Vibrationer</b>	< 2.5 m/s <sup>2</sup>	< 2.5 m/s <sup>2</sup>
<b>Lydtryk ved 1 m afstand, EN 60704-1</b>	76 +/- -2 dB(A)	76 +/- -2 dB(A)
<b>Lydstyrke</b>	86 +/- -2 dB(A)	86 +/- -2 dB(A)
<b>Vægt</b>	12,0 kg	10,6 kg
<b>Mål L x B x H</b>	405 x 375 x 612 mm	405 x 375 x 492 mm

## 11 KUNDENSERVICE

Hvis du har brug for teknisk support eller reservedele, bedes du kontakte kundeserviceafdelingen: [www.starmix.de](http://www.starmix.de)

## 12 RESERVEDELE

**OBS:** Brug kun originalt tilbehør.

<b>Artikelbetegnelse</b>		<b>Ordre nummer</b>
Filterkassette FPPR 5000 HEPA, WS	Store H HEPA H14 5000 cm <sup>2</sup>	460475
Tømme pose FBVPP 30, WS	PP Taske med fleeceindlæg 30 l, Store H	460482
Tømme pose FBVPP 20, WS	PP Taske med fleeceindlæg 20 l, Store H	460734

## Staubklassen / dust class



Class L vacuum devices are suitable for aspiration/clearing of dry, non-combustible dusts and hazardous dusts with occupational exposure limit values (AGW) > 1 mg/m<sup>3</sup>.

Sauger der Staubklasse L sind geeignet zum Auf-/Absaugen von trockenen, nicht brennbaren, gesundheitsgefährlichen Stäuben mit Arbeitsplatzgrenzwerten (AGWs) > 1 mg/m<sup>3</sup>

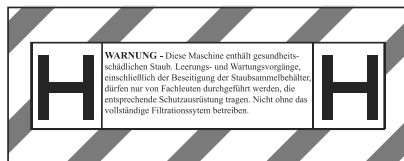
Støvsugere i støvklasse L er egnede til op-/udsugning af tørre, ikke brændbare, sundhedsskadelige støvtyper med arbejdspladsgrænseværdier > 1 mg/m<sup>3</sup>



Class M vacuum devices are suitable for aspiration/clearing of dry, non-combustible dusts, non-combustible liquids, wood dusts and hazardous dusts with workplace limit values of  $\geq 0.1$  mg/m<sup>3</sup>

Sauger der Staubklasse M sind geeignet für das Auf-/Absaugen von trockenen, nicht brennbaren Stäuben, nicht brennbaren Flüssigkeiten, Holzstäuben und gefährlichen Stäuben mit AGWs  $\geq 0,1$  mg/m<sup>3</sup>.

Støvsugere i klasse M er beregnet til op-/afsugning af tørt, ikke brændbart støv, ikke brændbare væsker, træstøv og farligt støv med AGW  $\geq 0,1$  mg/m<sup>3</sup>.



Sauger der Staubklasse H sind geeignet für das Auf-/Absaugen von trockenen, nicht brennbaren Stäuben, krebserzeugenden und krankheitserregenden Partikeln sowie nicht brennbaren Flüssigkeiten, Holzstäuben und gesundheitsgefährlichen Stäuben mit allen AGWs.

Støvsugere i klasse H er beregnet til op-/afsugning af tørt, ikke brændbart støv, kræftfremkaldende og sygdomsfremkaldende partikler samt ikke brændbare væsker, træstøv og sundhedsskadeligt støv med alt AGW.

**WARNUNG:** Diese Maschine enthält gesundheitsschädlichen Staub. Leerungs- und Wartungsvorgänge, einschließlich der Beseitigung der Staubsammelbehälter, dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die entsprechende Schutzausrüstung tragen. Nicht ohne das vollständige Filtrationssystem betreiben.

**ADVARSEL:** Denne maskine indeholder sundhedsskadeligt støv. Tømning og vedligeholdelse, inklusive fjernelse af støvopsamlingsbeholdere, må kun udføres af fagfolk, som bærer passende personlige værnemidler. Må ikke anvendes uden komplet filtreringssystem

Class H vacuum devices are suitable for aspiration/clearing of dry, non-combustible dusts, carcinogenic and pathogenic particles as well as non-combustible liquids, wood dusts and toxic dusts with all workplace limit values.

**WARNING:** This machine contains harmful dust. Emptying and maintenance, including removing the dust collection container, may only be performed by specialist staff who are wearing the appropriate personal protective equipment. Never operate without a complete filtration system.







ELECTROSTAR GmbH  
Hans-Zinser-Str. 1-3  
73061 Ebersbach/Fils  
Germany

Telefon +49 (0) 7163 / 9988 - 100  
[info@starmix.de](mailto:info@starmix.de)  
[www.starmix.de](http://www.starmix.de)